

A L'OVREDJE

Crèyâcion d'ine comédeye è treus aktes da Florent GOFFIN

6 omes – 5 feumes

Personèdjes

Théo Dolyte :	ritrêté
Alfonse :	ritrêté
Amédé :	ritrêté
Anète Buscute:	ritrêté
Gustène :	ritrêté
Djakeline :	ine infirmière
Sérafine :	ine infirmière
Fine :	li feume d'ovrèdje
Moncheû Planchant :	li directeur
Zidor :	l'infirmier
Moncheû Matescou :	li docteur

DECOR :

Ine mohone di ripos

Al dreute : pwètes tchambes et pwète buro infirmières

Al inche : pwète buro directeur et pwète di réfectwère

A mitan : pwète principåle a costé ine grande finièsse

Ine base tâve, ine vîle radio, des fâstroûs, on p'tit cwène po lire

On directeur sins vergogne vou sèrer li mohone di ripos mins, nos ritrêtés vont tot fé po l'enn'espetchi

AKTE I

Sinne I

Les ritrêtés et les infirmières

Nos p'tits ritrêtés rivinet d'on ètèremint d'ine kinohance. I sont suvou di Djakeline et Sérafine les infirmières

- Amédé : C'est qwand minme plèhant di s'porminer divins ine ambulance, tot l'monde si bodje por vos léyi passer, nos n'avans nin s-tu è ritârd po l'mèsse.
- Théo : Mins nos estans rintré trop timpe, dji n'a nin minme avou l'timp dè magni mi pistolet à froumadje. Dji vèyez'v li boure brotchi foûh et li froumadje vaner et les cis à djambon, ça sintève si bon et ni djâzans nin del dorêye mins volà, falez'v rivni po l'soper. On âreut bin magni turtos là po ine feye qu'on s'pléhève bin.
- Amédé : C'est éwarant, qu'i-n-a qui font leus pryires li cou è l'èr o les cis qui s'hinet l'tièsse à meure, co bin qui nos estans nin come zels, nos avans dèdjà assé avou nos mèhins
- Gustène : Les cis qu'on l'cou è l'èr, c'est cåse suremint qui z'ont pierdou ine saqwè et po les ôtes, i sont suremint ètrin di s'fé intrer on n'sé qwè divins l'tièsse. Li Bon Dihu a des drôles di lodjeus
- Djakeline : Bodji vosse mantè al plèce dè raconter des biestreyes tot les deûs
- Alfonse : Pôve Djile, c'est bin trisse po s'feume, veur mori si ome so l'ovrèdje come çoulà, si djône, 65 ans et i n'aveu nin co fini si timp. I n'a nin avou li tchance come nos ôtes dè kinohe li pinchon à deûs ans près, n'espèche qu'il a avou ine bêle messe, on n'sâreu nin dire li contrâve.
- Gustène : Ine bêle messe, il est crås avou çoulà. Deûs ânneyes di pus et il âreû stu come nos, bin pâhule, ètrin dè fé assoti les ôtes
- Amédé : I fât v'dire qu'avou li novê gouvènumint, on est nin gâté, qui dè contrâve. A ratakèr, al plèce d'ovrer à Cockeril, dj'âreu droviou ine botike di wahès. Ni vinez nin dire qui sont suti, voleur fé ovrer les djins pus longtimp adon qui n'a des djônes qui tchoulet po aveur dè l'ovrèdje.
- Théo : I sont nin si bièsse qui çoulà, l'cis qui s'pète li narène, c'est onk qui l'état n'ârè nin a payi si pinchon, çou qui vou dire, éco pus di çanses divins leus kèsses
- Anète : Bin adon, i freût mî di s'pèter li narène turtos là -avâ, i nos r'vinet tchir tos c'est bès cocos. Dihez Amédé, poqwè âriz'v volou vinde des wahès ?
- Amédé : Po m'fé ritche et d'pus, on n'sâreu kinohe li chomètje. On pout dire qui po l'moumint, li mwert est l'avni dè cis qui profitet des ôtes
- Théo : *(tot riant)* Awè mins, à trop ovrer, on s'mète è terre
- Alfonse : Si n'est suremint nin por mi on mesti pareye, ramaser les cwerps è bokès....beurk, dji'm veu pus vite martchand di coronas di mwert

- Djakeline : Dismousîz'v et assèiyez'v divins l' fâstrou, so s'timp là, Sérafine et mi, alans dimander al couhène divos aponti ine p'tite jate po vos ristchâfer
- Sérafine : Diher Djakeline qwand dji veu kimint ça toune po nos ôtes, dj'inm'reu bin aveur ine tchance dè profiter ossi di'm pinchon . Vos nos vèyez, a 67 ans lèver les p'tits vîs avou nos mâs di rin
- Amédé : Ele n'a nin twert et nos ôtes, on d'veut èsse pus amistâve avou vos
- Théo : Vos polez bin djâser, vos estez todi li prumi a grogni et fé arèdji les ôtes. Qwand vos n'avez nin ine saqwè à cou, vos n'l'avez nin ot'pârt
- Amédé : Dji n'a nin dandji di drap d'cou mi....dji so prope
- Anète : (a Sérafine) Polez'm dire poqwè i n'a mons d'infirmières qui d'avance ? I n'a po d'timp, vos estiz tot fé dreut là qwand on n'aveu dandji d'vos.....asteur, i fât ratinde des eures
- Théo : Bin volà poqwè dji fè divins mi, dji'n sé pus mi rat'ni, qwand fât i aler, fât i aler. Tot l'monde n'a nin ine prostate come Amédé
- Amédé : Vos savez çou qu'ele vos di mi prostate.....
- Gustène : Dihez vos deûs, r'louki kimint vos djâsez, i-n-a des feumes chal
- Anète : Nos avans dèdjà étindou d'ôtes biestreyes qui çoulà . I-n-a ine keston qui dj'inm'reu bin vos poser Théo
- Théo : Ine keston ? Si c'est po mi d'mander è marièdje, c'est « néni » so l'cop
- Anète : Arête on po boubiè dè dire des biestreyes. Dj'inm'reu bin saveur poqwè, qwand vos sonez, eles sont adlé vos totes les deûs et mi, i n'a qu'eune et éco ?
- Théo : Tot simplumint câse qui, dj'a ine assurance complèmintère.....et qui dji so cop bêle ome
- Anète : Dji n'a eune ossi et c'est nin po ot'tant qui n'a deûs infirmières qui vinet tot dreut adlé mi
- Djakeline : Tote façon, avou eune, vos avez assez. Dji'n di nin qui d'avance, nos estiz pus et nos ovrèdjes estît mons pèzant mins asteur, come on ni rimplace nin les cisse qui ont fini cârire, adon nos avans pus d'ovrèdjes et volà poqwè, nos estans dè mâle oumeur par moumint.
- Anète : Vos volez dire tot l'timp
- Djakeline : On n'veut nin li veye è rose et come vos, nos n'radjonissans nin. Ocupez'v asteur so l'timp qu'on vos apwète vosse café (sort pwète réfectwère)
- Sérafine : Et mi, dji'm va aponti vos piles et fé nos rapports (sort pwètes buro infirmières)

SINNE II

Théo-Amédé-Anète-Gustène

- Théo : Y tuzant bin, mǎgré nos deur mestis qui nos avans fet d'avance, nos avans del tchance d'ine pus èsse è leu plèce. Nos estans bin a tchôd, sogni tos les djous adon qui n'a des djins qui moret so l'voye. Kèkès feye, nos alans a ine fièsse o on étèremint, qui vout-on d'pus ?
- Amédé : Vos estez on drôle vos, ine feye qui nos avans payi nosse louwi, nos n'avans pus on euro di nosse ritrète. Po les fièsses, si vos loumez fièsse on étèremint, vos avez on drôle di rèzonemint Li veye esteu mutwè deure mins, nos aviz nosse liberté ; on polez'v beûre nosse gotes, cori po-drî les djônes feyes.....
- Théo : et asteur, vos corez et vos n'savez pus poqwè
- Gustène : Dj'innmève alez danser li dimègne, asteur dji deu l'passé divant li tv o lère on live.
- Anète : Po m'pårt, dji m'amuse bin, dji r'louke po l'finièsse.... on pout veur tot. L'ôte djou, dji'n vos raconte nin çou qui les djins di l'ôte costé del voye estît étrin dé fé.... s'esteut tchôd, vos n'polez nin saveur
- Théo : A vos étinde, il estît étrin di s'candozer dizos ine âbe et les cotes valsève divins tot les sins'
- Anète : Vos estez qu'on vî pourcè, qwand dji di qui s'esteut tchôd, dji volève dire por là qu'il estît étrin d'aloumer li barbecue. Chal, on n'el fè mǎy
- Théo : Sya, qwand i-n-a onk qu'est mwert et qu'on l'broûle..... c'est st-on fameus barbecue
- Anète : Po dire çoulà, fât mî del sèrer
- Gustène : Po m'pårt, so ine ânneye, dji'n veu qui mes èfants et p'tit èfants les djous di fièsse, Noyé, Pâques.... asteur i n'vinet câsimint pus
- Amédé : C'est suremint nin por vos qui vinève, c'est po çou qui vos avez (*Gustène kimince a tchouler*)
- Théo : Estez'v contint d'vos, louki volà qu'ele tchoule. Alez Gustène, rapâftez'v ; nin èwarant qui vos n'avez mǎy personne qui vint vos rinde vizite
- Amédé : Dji di çou qui dji pinse et si ça n'plet nin, vos n'ârez qu'a fé avou
- Anète : Vinez Gustène, dj'a ine bwète di buscutès è m'tchambe, nos irans les magni avou ine jate di café
- Gustène : Vos estez bin binameye Anète, si n'est nin di'm fâte si personne ni vint m'veur
- Anète : Vos n'avez nin dandji di zels, dihans pus vite qui c'est zels qui ont dandji di vos (*sort pwète tchambes*)

SINNE III

Sérafine – Amédé – Théo

- Sérafine : Qui s’passe-t-i co chal ? Dji vin di creûhl’er Gustène qui tchoulève. Amédé vos avez co di ine saqwè di contrâve
- Amédé : Dji di çou qui dji pinse et si vos n’estez nin binâhe.....
- Sérafine : Djan, vos alez m’sûr divins vosse tchambe, dj’a ine saqwè por vos, qui vos veûrez volti....suvez’m
- Théo : Si n’est nin djusse, c’est lu li pus mètchant di nos tos et vos alez li d’né ine riscompinse...
- Amédé : Djalot qui vos estez, fât aveur del gueûye divins l’veye, vinez’v Sérafine, dji’m rafeye d’aveur mi p’tit cado....et adon dispetchez’v, dji va rater mi émission al Tv
- Sérafine : *(tot bas a Théo)* Il a rouvi qui c’est l’eure di s’piqueûre après, il ârè dreut à « supo » po aler dwermi tot-rade
- Théo : Ni sèyez nin trop tinrûle avou lu
- Sérafine : Dji sèrè avou lu come lu, avou vos....vèyez çou qui dji vou dire
- Amédé : *(a l’intreya del pwète)* Et qwè, c’est po ouy o po d’min, dji n’a nin qui çoulà a fé. Vos alez m’fé rater mi émission
- Sérafine : Dj’arive ! Tot-rade Théo
- Théo : *(r’loukant on po tot costé, i prind ine cigarete dizos o pot di fleur)* Milliard, elle est spaté et pwis, vas’st al djote, si dji foume, on va l’sinti min tot tchiquant, ça n’si sinti’rè nin. *(A on moumint, on étind brère Amédé et Théo, ravale si toubac)* Non Dihu, on leu a mây dis qui falève maquer li pourcè divant del touwer. Dj’a stu à on deûg di’m sitronlé avou m’toubac
- Amédé : *(sortant)* Vos n’estez nin divnouwe reud sote po m’fé des piqueûres insi, aler aprinde vosse mestî , mi cou n’est nin on voguel-pic.
- Sérafine : C’est di vosse fâte, dimaner keû, a creure qui vos avez des wasses è cou
- Théo : Ça, vî cadet, c’est li p’tit Jésus qui vos a punis po tot-rade
- Amédé : Lèyez’l keû, si n’est ni lu qui m’a évoyi l’aweye divins mi oneur
- Sérafine : Vinez p’tite nateure qui vos estez, nos n’avans nin co fini
- Théo : Dihez Amédé, vos avez del tchance d’aveur ine nozeye infirmière po vos sognî *(mokâ)* avou amour. Qu’alez’v fé asteur mam’zelle ?
- Sérafine : Après li piqueûre, li « supo » po ses mâs
- Amédé : Ah nona, vos n’rintrer nin po po-drî, lèyez’m pâhule

- Sérafine : Si vos n’houtez nin, dji’m va houki Djakeline , vos n’ sârez pus bodji come çoulà. Lèye po ratni vos brès et mi qui....
- Amédé : Warbo, cherpint qui vos estez, si vos vinez dji’v donne on cop di canne, avez’v étindou
- Théo : Djan Amédé, vos estez on gamin, dimaner keû asteur.
- Amédé : Dj’inmreu vos y veur, li trô cou à lådje po vos i mète on cwerp étrindjir
- Sérafine : Houtez, si vos vinez m’dire qui vos avez mâ kèkès pårt, ni vinez nin tchouler adlé mi . Vos n’fé qu’à vosse tièsse....eh bin, nos sèrans deûs
- Amédé : Oh vos m’fé sogne. Dji m’a batou disconte les magneûs d’choucroute è 40 ans, dj’a stu marié avou on jandarme et vos pinser mi fé sogne.....lèyez’m rire
- Théo : Amédé, dimaner pâhule o adon, on va v’z’atèler so vosse let.
- Sérafine : Nos n’irans nin disqu’à là mins, nos pôris supprimer li sortie qui vint.....on djou al côte belge
- Théo : Avez’v étindou Amédé, asteur vos alez clore vosse betche et houter Sérafine
- Amédé : On djou amon les flaminds....Vât mî dimaner chal o on s’comprend.
- Théo : Vos vos mokez vormint di tot mins, vos n’pinsez nin às ôtes. Pinsez on po qui, si on n’pout pus aler si porminez, si fé inte lès còps ine ètèremint, nos n’ârans pus des bons moumints et nos morans turtos so plèce
- Amédé : Di tote façon, nos estans turtos condâmné chal. Si n’est nin nos èfants o p’tits èfants qui vinrans nos cwèri . Al S.P.A, les bièsses on co pus di tchance qui nos, on vint les veur po les aclèver
- Théo :et des cis, qui vinet les veur po leu sèrer leus ouys po tofer
- Amédé : Dji sé, c’est come nos ôtes, nos estans on po come zels
- Sérafine : Ine minute di pus chal et dj’apice li fivelinne. Vos estez divins li fleur di l’adje et vos vinez djâsez come çoulà
- Amédé : Si vos pinsez qui nos estans co djône, poqwè estans-gn chal ? Dji va v’zel dire mi, c’est pace qui li fleur est faneye
- Sérafine : Vos n’valez pus rin, c’est vos qui l’dihez mins vosse badjawe leye, rote bin
- Amédé : Awè, i n’a pus qui çoulà, dji’m dimande si dji’n va nin li diné al scyince après mi mwert
- Théo : Vos linwe, lèyez’m rire. Elle irè co pus vite à marcou.
- Sérafine : (*mokâ*) Nèni savez, si linwe est tofer tchèrdjî , si li tchet agne divins, ele va li pèter al gueûye.
- Amédé : Vos vos trovez plèhante tot d’hant çoulà et bin mi, ça mi fè nin rire. Dji’m va è m’tchambe (*sort*)

Théo : Pove Amédé, çou qui li mâque c'est s'feume. Dé timp o ele vikève , il èsteût todi soriant, todi li prumi a tchanter mins asteure, on direut qui li veye ni li apwète pus rin

Sérafine : Dji sé Théo. Bon dji'v lè, dji'm va aponti les piles po l'après l'diné

Théo : Et si n'est nin avou l'veye qui nos vikans ouy qui tot va s'arindji. (*s'assît divins l'fâstroû et kimince a lère li gazète*) Pove payis, wice alans-gne, come si n'aveu qui çoulà : « La langue française veut supprimer le mot « mademoiselle » au profit de « madame » pour toutes personnes du sexe féminin. Dji'm veu mâ dire « madame » à ine p'tite djône feye di cègne ans, ele va m'prendre po on sot et si dji di « madame » a ine vîle djône feye, dji'm va fé riprindre et si dji toume on djou so on bouc-èt-gade qui deu-dje dire ? On a qu'à dire « bâcèle » ça passe tot costé

SINNE IV

Théo – Zidor

Zidor : (*inteure tot neure avou di l'ole so lu*) Avou ses spâgnes dji finirè a dimander âs vîs di tchouki l'ambulance. Si n'est pus possibe di rôler avou on vî agayon come çoulà, si on djou, dji deu aminer bin vite on pansionère a l'ospitâ, dji pinse qui dji freu mî di houki on côrbiyârd

Théo : Djâsez'v tot seû ?

Zidor : Ah c'est vos Théo. Bin awè, li directeur vou todi pus sins rin alouwer mins, i vinrè on djou o çoulà va si ritoûrner disconte lu. Louki on po, nos avans ine ambulance qui date des années 70 adon qui nos estans è 2015. Si plèce est divins on musée. Pus nouk garâjisse ni vou l'rèparer, on n'trouve pus les pèces, c'est come les lets chal I sont des années 1970 a s'dimander kimint vos polez dwermi so çoulà.

Théo : Qwand on n'a dwermou so des strins durant l'guère et divins tot les timp, on trouve nosse let bin confortâbe mins, i n'a ine saqwè qui n'va nin

Zidor : Ine saqwè, vos estez djinti to d'hant ine saqwè. Dji direû pus vite tot

Théo : N'a-t-i ine saqwè di mwert ?

Zidor : Avez'v trover on èsquèlète divins l'armâ ?

Théo : Zidor.....t'es bièsse. R'louki âtout d'vos, vos n'vèyez nin ?

Zidor : A pârt vos, bin vikant, dji'n veu nin çou qu'est mwert. Kèkès feyes, Gustène qui sint del boke mins , c'est normâle ele rouvihe di rinèti ses fâs dints.

Théo : Nos estans div'nou indiférint onk po l'ôte. On n'veut pus nouk si diner ine p'tite bâhe â matin, on n'veut pus nouk si djâser....sâf qwand s'est po dire dè mâ so les ôtes. C'est bin damadje qui nos div'nans turtos come çoulà. I fâreut on mirâke po qui çoulà candje mins, les mirâkes, dji ni creu pus.

- Zidor : Vos n'avez nin twert. Tot-rade, qwand dji 'v z' a kidu po l'étèremint, on âreut étindou voler ine mohe divins l'ambulance. Dji pinsève kidure li corbiyârd.
- Théo : Vèyez'v qui dji n'a nin twert. Di nos djous, on n'sâreu pus rire avou çou qu'on ètind al radio, tot ogminte : électricité, èwe, taces, po si tchâfer sâf.... les pinsions. Les cinsis ovret à piète, i mostret leu mècontintemint adon qui d'avance tot l'monde èstît ureu. Dji'm sovin à timp qui dj'esteu gamin, on alève al cinse avou nos djusses, cwèri di lècè éco tot tchôd, tot fris et nos n'avans mây stu malâde. I n'aveu nin des contrôles po fé arèdji les cinsis come asteur. Si li lècè n'âreu nin stu bon, i-n-a ine hapêye qu'on sèreu mwert. Li gouvènumint décide di fé ovrer les djins pus longtimp adon qui les djônes tchoulet po aveur di l'ovrèdje. Vos savez Zidor, dji n'comprend pus li monde o nos vikans. Nin èwarant qui les infirmières sètchèt ine drôle di narène.
- Zidor : Nos alans nos r'trover divins on musée inte les momies et les mamouths. Dji veu dèdjà dit-chal : « walonsapiens, dièrins omes qu'ont ovrer po li Bèljique »
- Théo : Vos estez a plinde Zidor, qwand dji compte les âneyes qui vos avez co a ovrer, i n'a bèle lurète qui dji sèrè è l'ède.
- Zidor : Tèyez'v on po, ça sèrè pus vite vos qui m'metrè divins l' trô. Bon, dji'v lè asteur. Dj'a brâmint d'ovrèdje et si l'directeur mi trouve chal a d'viser avou vos, dji'm va co étinde grouler.
- Théo : Alez z'y Théo , disqu'à pus târd. (*Zidor sort pwète principâl*)
- Zidor : Bondjou Alfonse
- Alfonse : Bondjou m'fi

Sinne V

Théo – Alfonse

- Alfonse : Fet nin si tchôd po li sâron èdon Théo
- Théo : Dji'v pinsève divins vosse tchambe. Vos avez ine drôle d'ideye di'v porminer è parc avou on timp pareye, volez'v apici li mwert.
- Alfonse : C'est vos qu'estez ricû a dimaner todi li cou so l'stoûfe. Vos d'vriz sorti on po pus, haper li fris èr.
- Théo : Vos n'alez qwand minme nin mi d'ner des consis, djône pipeu qui vos estez. Dji n'a vèyou brâmint è m'veye adon, si n'est nin vos qu'alez fé li lwè.
- Alfonse : Dji volève dire simplumint qu'a vos adje, i sèreu dandjereûs qui vos apici on mâ mins, si vos n'fé qu'a vosse tièsse, c'est vosse dreut.
- Théo : Aresté on po, dji n'a vèyou d'ôtes. Asteur lèyez'm pâhule et aler veur d'o vos viner si dji ni so nin. C'est vreye, qwand on est djône, on est kimindé par ses parints, si mèsse et asteur, c'est on marcadjou come vos qu'alez mi miner po l'narène
- Alfonse : Dimaner chal, vî grignac (*va avé si tchambe*)

Théo : C'est vreye, si dji pâye, c'est po m'lèyi è pâye

Sinne VI

Anète – Théo

Anète : *(vinant des tchambes)* Vos div'nez grigneû asteur. Qui s'passe-t-i ?

Théo : C'est l'ôte èwaré qui vou mi kiminder : mèter on noret, mèter on mantê , vos alez apici freud, et vo n'chal et vo n'ella, dji n'a pus dîh ans

Anète : On poreut co potchi al copète des hâyes, fé des biestreyes.....èsse vikant mins asteur, nos estans plins di mèhins.

Théo : Les mèhins, c'est divins vosse tièsse, sèyans « positif » divins l'veye

Anète : Dihez çoulà à vî Amédé, lu ossi divins l'janre, i n'est nin mâ. A creure qui l'a stu fet on djou d'orèdje.

Théo : Vos d'vez li pardonné, i n'a mây todi stu come çoulà. Dj'el kinohe dispoye mi djônese, nos estîs des bons camarâdes, todi po fé les sots, beur on bon verre...bref et s'feume, s'esteut ine brâve feume et po rire et raconter des fâves, i n'aveu nin deûs come leye. S'esteut on bê p'tit cope, todi soriant, todi po êdi les ôtes disqu'à djou o il ont pierdou leu fî

Anète : Il avît on gamin ?

Théo : On bê grand valet, tot li pôtrèt di ses parints, toti soriant.... Il ovrève al police

Anète : Dji n'a mây vèyou on flic soriant , sâf qwand i met ine aminde âs djins.

Théo : Ni pinsez nin qui sont chal po vos fez assoti. Djèrà esteut corèdjeu, onièsse et qui n'aveu sogne di rin..... c'est câse di çoulà qu'il est mwert, s'esteut on roufe tot dju.

Anète : Mon Dih, dji n'saveu nin qui.....kimint çoulà s'est-i passé.

Théo : Il a pierdou l'veye à Vervî, il esteût è chervice avou si copleu. Ine binte di terroriste esteût catchi divins ine mohone. Li chervice anti-banditiste les aveus suvou....dispoye des meûs

Anète : Poqwè les z'a-t-on nin aresté so l'cop ?

Théo : Ni'm copez nin o adon, dji'n sâreu pus continuwer m'istwère. Dji d'hève donc qui li chervice terroriste del veye les avève ripéré et lu, divins si vwètture a étindou l'appel. Tot les chervices divèvent èsse so plèce. Li brigâde d'intervencion a moussi di fwèce divins li mohone, on étindou des cops d'feu di tos costés. So l'cop, il a volou aler êdi les ôtes, bin qui n'aveu rin aveur avou et mâgré si djîlèt disconte les balles, il a mâlureusemint riçu eune al tièsse....mwert so l'cop. Si mame n'a nin supwerté li mwert di s'fî qui, deû samannes pus târd, ele l'a stu li ridjonde tot avalant tos les medicaments qui dimanève è leu mohone.

Anète : Et si ome, wice esteut-i ?

- Théo : E l'êde so l'tombe di s'fî. Adon vos advinez li restant di l'istwère. Volà poqwè Amédé est divnou insi.
- Anète : Asteur dji comprind. Il a avou li corèdje dè continuwer si veye. A s'plèce, dj'âreu adji come si feume.
- Théo : Ni dihez nin çoulà, li veye est li pus bê dè cado qui nos parints nos ont donné et nos d'vans ènnè prinde asteume. Bêcop di djins rouviet çoulà.
- Anète : Vos n'avez nin twert mins, a qwè chève li veye qwand nos estans rouvi. Volà des meus qui dji n'a pus vèyou les djins di'm famille, nin minme ine lette
- Théo : Ni'v spihi nin l'tièsse, i pinset co à vos et i vinrans qwand vos l'atindrez nin
- Anète : Awè....li djou o dji sèrè mes ouys po d'bon
- Théo : Ni dihez nin çoulà Anète, tote façon chal, nos estans ine grande famille et qwand ine saqwè nin va nin, nos estans là po nos êdi
- Anète : I n'a pus bêcop d'djins qui djâzet come vos Théo

Sinne VII

Les minmes pus Alfonse et Sérafine

- Alfonse : *(sortant costé pwète tchambe suvou di Sérafine)* Non Dihu, on hape tot chal
- Sérafine : I n'a nin des voleurs , vos les avez rouvi kèkè pàrt
- Anète : Qui s'passe-t-i co ?
- Alfonse : I n'a qu'on m'a hapé mes fâs dints et sins zels, dji'n sé nin magni
- Théo : Alfonse, dimanez pàhule, nos alans les r'trover, ele sont nin vanés foûh d'chal
- Alfonse : Néni, ele sont vanés foûh di'm boke
- Anète : Awè Alfonse, des dints non nin des djambes
- Alfonse : Al plèce di fé l'ènnocint, vos friz mî di m'êdi al z'est r'trover
- Théo : O adon, i va aveur on dint disconte nos
- Sérafine : Wice esteut-ele li dièrin cop qui vos les avez vèyou?
- Alfonse : Divins m'boke, wice volez'v qu'èle seûye
- Sérafine : Divins on verre, ètrin di trimper o adon, è lavabo come d'âbitude
- Alfonse : Kimint çoulà come d'âbitude. Dji n'el z'est mète nin divins li lavabo, sâf qwand dji deû li rineti complètemint, adon là, dji prind ine breuse et dji frote come on arèdji
- Théo : Si n'est pus des dints.....s'est des définses d'éléfant
- Anète : Afin, Phonse, vos savez nin o ele si catchet ?

Alfonse : Si dj'el saveu, dji'n cwèreu nin après

Sinne VIII

Les minmes pus Gustène

Gustène : *(arrive et veut tot l'monde cwèri a cwate pattes)* Dihez donc, vos fez vos pryires come çoulà ? N'avez nin dandji d'ine carpète ?

Anète : Awè, nos pryians Sint Antwène di Padou po r'trover les fâs dints d'Alfonse

Alfonse : Ir, i z'esteut è m'boke et ouy, dji'n sé pus o i sont.....

Gustène : *(tot bas)* Phonse, vinez chal, ad'lé mi

Alfonse : Qui volez'v et pwis, poqwè djâsez'v tot bas. Dji n'a rin a catchi mi

Gustène : Ah bon, vos n'avez rin a catchi.....bon. *(tot brèyant)* Ni cwèrez pus, Alfonse les avît rouvi è m'tchambe îr al nute.

Anète, Théo : Oh Alfonse

Alfonse : Qwè Alfonse..... qu'alez'v donc tuzer

Théo : Rapâftez'v , nos n'tuzans à rin

Alfonse : Dji'v kinohe turtos avou vos ouys di tchet.

Gustène : Et pwis, minme si s'esteut çou vos pinsez, i n'a rin d'mâ là divins. Nos n'estans nin co des vîs dinosaures. Les tchivès sont mutwè blank mins li cawe....

Théo : *(tot l'copant)* Awè, awè, c'est bon, nos avans compris.

Alfonse : Rindez'm mes dints et po li discrètion..... bin merci

Gustène : C'est vos qu'avez dit qui vos n'avez rin a catchi

Alfonse : Mins çoulà vos porriz l'catchi.....mostrez mes dints come çoulà a tot l'monde, dji so djinné asteur

Gustène : Oh vo savez, adlé vos, i-n-a pus qui les dints qu'on sé veur. Dji pinsève qui....

Alfonse : Arester on po dè tuzer, lèyer çoulà po les bèguènes

Anète : Si n'est nin pace qui vos avez r'trover vos dints, qui fât agni les djins tot djâzans.

Gustène : Tchîn qui awe ni agne nin.

Sinne IX

Les minmes pus Djakeline

- Djakeline : Vos 'nnè fé ine arèdje, qui s'passe-t-i ?
- Théo : Rin mam'zelle, on djouwève à cligne-muzète
- Djakeline : A vosse adje, vos n'avez rin d'ôte a fé qu'a vos kipwerter come des èfants. Rispwèzez'v, tot-rade, ça sèrè co, dj'a mà chal, dja mà là et c'est co nos ôtes qui divans vos supwerter.
- Gustène : Nos groulans nin tot l'timp come vos et tote façon, vos estez payi po ovrer. Vos avez d'el tchance qui vos n'vikez pus come d'avance, là, vos poriz grouler tote li djourneye et pwis, vos d'vriz èsse binâhe d'aveur di l'ovrèdje.
- Djakeline : Dji m'atindève à çoulà. Si nos d'vans vos respecter , vos d'vriz ènnè fé ot'tant avou nos. Vos pinsez qui c'est plèhant tote li djourneye dè cori tot costé. Ni rouvriez nin qui nos estans pus qui cwate a ovrer adon, qui d'avance, nos estiz ut et çoulà a cåse di qui ?
- Anète : Ni vinez nin dire qui c'est di nosse fâte
- Djakeline : Dji n'a nin di çoulà. C'est à cåse des policyins qui volet fé ovrer mons di djins mins leu dîner pus d'ovrèdje et tot çoulà po fé des spâgnes et dji'v signåle, qui l'directeur djouwe li minme djeu qui zels. Al plèce di dimaner li cou so s' tchèyire, i d'vrèu nos èdi mins, moncheû est trop nawe po ovrer, moncheû a des oûs dizos ses brès....bref moncheû fè des spâgnes so l'ole di brès
- Anète : Ni rouvriez nin qui c'est lu li directeur et on directeur à d'ôtes afères qui d'èdi ces djins.
- Théo : Vos Anète, dji'n di nin çou qui tuze di vos et vos m'feye, vos n'avez nin freud às ouys, vos plèyez bin et
- Djakeline : Qwand dj'a fini djourneye, dji deû co m'ocupé di m' manètje, di mes èfants, mi ome ni pout nin fé tos tot seûl.
- Théo : Di nos djous, s'est li cou -z-â hôt, c'est l'ome al mohone et l'feume a l'ovrèdje . Profécia Djakeline, vos estez ine corèdjeuse (*tot r'loukant Gustène*) I-n-a chal qui n'ont mày rin fet di leus dîh deûgs mins, po grouler so les ôtes sont todi les prumires
- Djakeline : Vos savez moncheû Dolyte, i n'a des djous o dji n'a m'so di cisse veye et dj'inm'reu vaner bin lon dit-chal
- Gustène : Âheye dè dire çoulà mins nos d'vans fé face al crise, às mâvas djous, montrer l'egzimpe al novèle générâcion qui n'savet rin fé di leus dîh deûgs à pårt djouwer avou leu téléphone di potche o leu ordinateur
- Théo : Adon montrer l'egzimpe al plèce di ramter
- Gustène : Mi.....dji n'a pus rin a mostré, dji so ritrètè
- Théo : Damadje qui vosse linwe n'y l'est nin leye.....ritrètè

- Gustène : Dji n'so nin chal po ovrier mins po m'rispwèzer, adon vos, cloer vosse becht et aler veur ot'pârt si dji ni so nin
- Théo : Qwand on n'sé qwè responde.....on groule
- Djakeline : Çoulà près, dji'm va continuer mes ovrèdjes
- Gustène : Awè m'feye, si n'est nin tot djâzant qui vos avins'rez (*Djakeline sort pwète tchambe*)

Sinne X

Théo-Gustène-Fine

- Théo : Sèyez pus amistâve avou leye, elle ouveure po gâgni si veye come tot l'monde et vos, vos estez prêt a dire qu'ele ni ouveure nin
- Fine, li feume d'ovrèdje arive avou si tchèriot di breuses, di raclètes et sèyês*
- Fine : Bondjou li kipagneye, ça va-t-i ?
- Théo : Bondjou Fine, prêt à l'ovrèdje ?
- Fine : Todi moncheû Dolyte
- Gustène : Falez'v co por lèye. Dihez, vos n'savez nin fé li manètje ine ôte djou. Vos vèyez bin qui nos estans è plin r'la et nos estans ètrin di kibate
- Fine : Vos polez discuter a l'ouh. Vos n'avez qu'a pwerter on noret so vosse tièsse si vos avez freud
- Gustène : On noret so m'tièsse, merci bin.
- Théo : (*tot riant*) Li dièrinne feye qu'a l'aveu mètou, i n'a tos les « tchouktchouk » d'avâ chal huflève tot pinsant qui s'esteut eune di zels
- Gustène : I n'ont nole éducaçon. Hufler après ine feume di'm adje....rin qui des sâvadjes
- Théo : (*mokâ*) Avou çoulà so vosse tièsse, on n'sâreu nin dire vosse adje et pwis, vos estez todi djône
- Gustène : Froteû d'mantches qui vos estez
- Fine : Dihez, dji n'a nin çoulà qu'a fé. Vos m'leyi l'plèce o adon, vos prinez ine breuse et mètez'v à l'ovrèdje avou mi. Dj'a brâmint a fé so ine djourneye, si n'est nin come vos qui v'rispwèzer
- Gustène : Atindez'v ! Non seulemint nos payans nosse pinchon mins, ele nos metreû co a l'ovrèdje. Assazin qui vos estez
- Fine : Madame, dji n'a nin l'timp dè houter vos biestreyes. Sortez o vos ârez di l'ève divins les pîds
- Gustène : Dj'inm'reû bin veur çoulà

Théo : Vinez Gustène, nos irans beur ine jate di café al cantine (*sort tot les deûs*)

Fine : Co eune qui n'a mây ovrer divins s'veye po djâser âs djins insi

Sinne XI

Fine – Amédé

Fine est ètrin di rineti tot costé. Ele let si séyè costé pwète d'tchambe. A s'moumint là, Amédé sort et pite divins

Amédé : Milliard, vos n'savez nin rindji vos usteyes ot'pârt ?

Fine : Et vos, vos n'savez nin r'louki o vos roter ? Les bèrikes, s'est so li narène qui fât les pwerter et nin al copète del tièsse. Vos n'lèhez nin avou vos tchivès

Amédé : Dihez, vos n'volez nin mi savate après vosse tièsse.

Fine : Prinez asteume, vos sèriez co capâbe dè toumer tot l' setchant di vosse pîd, dj'âreu co l'ovrèdje di vos ramassez

Amédé : Vos n'avez nin twert.

Fine : Vos avez co del tchance qui dji n'place nin mi sêyè al copète di l'oûh, vos sèriz co pus ahèssi

Amédé : Vos estez come çoulà, vos inmez bin djouwer avou les djins.

Fine : Nos n'avans pus cist adje là. Li veye nos aprind a div'ni sérieû, nos n'estans pus des èfants

Amédé : Damadje, dji poreu ratakè mi veye et saveur çou qui dji sé

Fine : C'est po tot l'monde vos savez..... et qu'ârez'v fet ,

Amédé : Prumiremint, dj'âreu sèpou qui n'aveu on sêyè po-dri li pwète et dji m'âreu nin trèbouhî divins

Fine : Rin qui çoulà ! Dji wadje qu'i n'ôte qui vos âreut respondou ot'tchwet.

Amédé : Qui volez'v qui dj'deye ?

Fine : Po m'pârt, dji'n freû pus les minme biestreyes qui dj'a fé estant djône. Dj'âreu houter mes parints al plèce dè fé di'm narène et continuwer mes études, dji m'âreû fè mons mori a l'ovrèdje mins, volà, qwand on est djône on pinse saveur tot sor tot. Asteur dji sé, awè çoulà dji sè qu'on n'sè jamây

Amédé : (*tot bas*) Volà qu'èle si prind po Gabin asteur

Fine : Qui groumètez'v là divins vosse bâbe ?

Amédé : Rin, dji sondjève. Bon asteur mètez'v vite à l'ovrèdje qu'a, ça va nin s'fé tot seû

Fine : Bin chef et vos, vanez foûh d'tchal o adon, vos alez aveur vos savates tote ramouyî

Amédé : C'est à vos di prendre asteume di nin les ramouyî, vos estez payi po çoulà

Fine : Respectez les cis qui ovrè qu'a, c'est grâce à nos qui vos avez ine pinchon po payi vosse ritrète.

Amédé : Et mi, dji'v di qu'on divreut vos risetchi co pus di çanses qu'a chal, si n'est pus ine mohone di ripos, on pins'reû pus vite a on stâ

Fine : Alez'v al djote et lèyez'm ovrer.

Amédé : Ovrer, ça vint dire qui ça ouveure, ça n'a mây tinou on mârôté divins ses mins

Fine : On mârôté, mutwè nin mins mi breuse, vos alez l'aveur so vosse tièsse si vos m'fez potchi fouh mes solés

Sinne XII

Les minmes pus Sérafine

Sérafine : *(intrant avou ses papis)* Qui s'passe-t-i co chal ? On vos étind disqu'à fi coront dè collidor.

Amédé : Ele vout m'diner on co di breuse so m'tièsse. Mâlureus d'èsse trèti come çoulà, nos n'estans pus inmé.....nos les vîs.....i-n-a pus di respect por nos

Fine : N'el crèyez nin, dji l'a dimandé di sorti on p'tit moumint po rineti li salon mins, moncheû ni fé qu'a s'tièsse et est metchant qwand on l'dismind

Sérafine : Vinez Amédé, nos irans al couhène et si vos estez djinti, vos ârez on chocolât o ine wafe

Amédé : Oh vos, vos estez djintille avou les vîles djins, si n'est nin come bêcop chal. Dji'v su

Fine : Et riv'nez nin trop vite, i fât co qui ça sowe. *(Sérafine et Amédé sort pwète réfectwère)* Si i rintre et qui si n'est nin co sowé, i sèreû co capâbe di si spiya on vané.

Sinne XIII

Fine – Zidor

Zidor : *(inteure et toume li cou al terre)* Milliard, vos n'savez nin fé vos ovrédjes ine ôte djou qui ouy

Fine : Qwand si n'est nin les vîs qui si s'pate li narène al terre, c'est les djônes. Est-i possible d'èsse si bièsse qui çoulà.

Zidor : Mètez on panê « feume à l'ovrédje », on sârè bin insi qui vos estez chal

Fine : Et vos, aloumez vos loumires d'ambulance qwand vos arivez

Zidor : Mî qui çoulà, dji vinrè avou l'ambulance et vos perez li rineti avou

Fine : C'est çoulà, vos v'pinsez suti avou vos bwègne di compte. Qwand vos mètez vosse panê « nin disrindji ».....qui fez'v ?

Zidor : Çoulà ni vi r'louke nin

Fine : C'est po djouwer à docteur avou vos kinohances, bizâre on kimince so s'sudjet là, on divins nierveu. Passer vosse voye asteur et dji'v houkrè ine feye qui dj'ârè fini di rineti

Zidor : Dji'm va fé l'tour po li réfectwère, ça sèrè mons dinjereu (*sort*)

Fine : Et asteur, à qui l'tour ? Personne, èwarant. Bin dji creu qu'asteur, dji'm va poleur overer pâhulemint. (*Ele kimince a tchanter et li ridô toume. Ine feye qu'il est toumé, on étind on brut et ine saqui kimince a djurer*)

FIN AKTE I

AKTE II

Sinne I

Planchant – Sérafine – Djakeline

Planchant: *Li djambe divins l'plâsse et ine infirmières di chaque costé d'lu*

Djakeline : Moncheû li directeur, falez'v co bin çoulà. Nos n'estans nin bêcop chal et volà qui vos arive on bièsse accidint

Sérafine : Afin, vât mî vos qu'à on ritrètè, on âreut co d'vou rimpli des papis

Planchant : Dispoye li timp qui dji di al feume d'ovrèdje di nin mète trop d'èwe po rinèti, qui çoulà est dinjereu po les djins qui hâbitet chal mins, i n'a rin a fé. A creure çou qu'on li di inteure po ine oreye po sorti po l'ôte

Djakeline : Ele ni fè nin çoulà po mâ, dji wadje pus vite qui c'est si conscyince di mesti. O Fine passe li poussire trépasse.

Planchant : Avou leye, i 'na nin qui li poussire qui risque di trépasser. Eco bin qui dj'a mes infirmières adlé mi po m'êdi. Falez'v bin qui çoulà mi toume dissus, avou les mâles novêles qui dji vin d'aveur.

Sérafine et Djakeline : Ine mâle novêlé

Planchant : Nos d'vans fé des spâgnes so tos et dji'm va d'veur licinser des infirmières dè prumi et treuzinme ostèdje, çou qui vout dire, qui vos n'sârez pus qui cwate infirmières po treus ostèdjes et po li chervice di nute, ele ni s'rans pus qui treus.

Djakeline : Ça n'pout nin roter come çoulà, on n'sâreu nin diner les sognes âs djins so ine djourneye et les twèlètes, kimint volez'v doner on bagne a ine saqui so dîh minutes.....impossibe

Planchant : Rin n'est impossibe et si vos n'savez nin l'fé, dji vos donrè vosse licinsimint. E pus di çoulà, nos d'vans fé des spâgnes so les médièdjes, medicamints et tot l'restant et po fini nos d'vans dimander âs familles di nos apwerter li savon, les draps d'min po li twèlette di leu djin

Sérafine : I n'vont nin roter divins cist afère là. Li pinchon rivint dèdjà tchir âs djins, i-n-a qui n'ont minme pus on euro po leus p'tits plèzirs o po leus p'tits èfants.

Planchant : Qui volez'v , c'est les novêles directives des mohones di ripos

Djakeline : Vos volez dire, les dirèrines directives dè gouvènumint. I n'tuset qu'a l'Europe, ine Europe qui fet mori les djins à l'ovrèdje

Sérafine : Volà poqwè i volet no fé ovrer pus longtimp, c'est po nos fé mori.

Planchant : Et si les djins moret pus vite, i n'ârè pus di mohone di ripos et adon, nos sèrans botike

- Sérafine : Çou qui vout dire, ogmintâcion dè chomèdje et pwis nos irans grohi li CPAS. Ah non, stopans çoulà
- Planchant : Volà, dji'n sé nin kimint anonci çoulà a nos djins et a leu famille. Li pus ahèssi là divins, c'est bin mi
- Djakeline : Di pus, avou vosse djambe è plâsse, ça n'va nin arindji vos afères.
- Planchant : Kimint alans-gne fé avou dè personnel è mons et di l'ovrèdje è pus
- Sérafine : Dimandans a Fine, d'aponti li djama avou les cis d'el couhène so l'timp qui nos, nos aprèstans les medicaments
- Planchant : Dji'n pou nin . Vos n'imaginez nin tos les microbes qu'ele pôreu apwerter à nos djins. Ele mète ses mins tot costé et ele ni l'est lave nin
- Djakeline : Ele l'est z'a tote li djourneye divins lèwe adon ele sont propes
- Planchant : Kimint volez'v qu'ele seuye propes divins del mâssi èwe
- Sérafine : On bon dipufkinèdke et après, ele porè aponti les tâtes
- Planchant : Et vos pinsez qu'ele f'reût çoulà di bone volti, sins demander des çances o ine saqwè d'ôtes. Di nos djours, o n'fet pus rin sins rin
- Djakeline : Co del tchance qui nos estans è bone santé, qui n'a nou malåde po l'moumint .
- Planchant : Ni djâser di mâleur. I fât trover ine solucion. Si dji n'm'aveu nin pèter li djambe, dj'âreu êdi mins, qui volez'v, dj'a mâ.....fwert mâ
- Sérafine : Vos estez corèdjeu po v'ni ovrrer. I n'a bêcop come vos qui s'reut dimaner è leu mohone et si rispwezèr.
- Planchant : Qui volez'v, dj'inme mi ovrrèdje et mes djins *(tot apougnant les deus infirmières po les rins)*
- Djakeline : Doucemint. Si n'est nin pace qui vos estez directeur qui vos d'vez aveur des mins baladeûses.
- Sérafine : Djan Djakeline, c'est on signe di camarâdreye. Vos alez todi pinsez mâ
- Planchant : Dji'v dimande pardon.....escusez'm
- Djakeline : Nos irans a nos ovrrèdjes. Si n'est nin tot djazant qui çoulà va avinci. Sérafine, avez stu al tchambe noûf ?
- Sérafine : Li noûf, li vî Amédé, li vî grognant. Si n'esteut nin vosse tour ?
- Djakeline : Néni, dj'a stu ir li apwerter ses piles et dji li a fè s'prudje adon, c'est vosse tour
- Sérafine : Ine prudje, éco eune ! Nin èwarant qui grogne tofer
- Planchant : Alez-y Sérafine, so s'timp là, Djakeline va aveur l'ovrèdje d'anonci li mâle novèle a nos djins

- Djakeline : Kimint çoulà, c'est vos l'chef adon, c'est a vos d'anoncî les novêles. Priner vosses responsâbilités.
- Planchant : On chef, pout diner li pouvwèr a ses djins po fé avanci li mohone, adon, dji'v v'zel donne
- Djakeline : Merci po l'cado
- Sérafine : Finalemint, dj'inme mî li vî Amédé, i grogne mutwè mins, dji n'a qu'onk al min (*sort pwète tchambe*)
- Planchant : Po m'pârt, dji'm risètche è m'buro, si vos avez dandji d'mi, vos savez o m'trover
- Djakeline : Les rats cwitet li batê. Kimint anoncî çoulà âs djins ?

Sinne II

Zidor – Djakeline

- Zidor : (*arrive tot grognant*) Dji n'a l'cou plin di si vî trigus. Si dji n'a nin ine novêlé ambulance po kidure les djins, i vont èsse oblidji dè dimander a leu famille dè vini les êdi. Qwand si n'est nin li carburateur, s'est li coroye et qwand si n'est nin çoulà, c'est ôte tchwé. On veut bin qui vos n'estez nin è m'plèce
- Djakeline : C'est câsi. Moncheû Planchant vint di nosannonci qui falève fé des pagnes. Nos d'vans dimandé âs familles , d'aminer dè savon et ôtes ahèsses di twèlette. Nos kimindes deut diminuer dè mittant
- Zidor : Dji sin on vint di révolucion, nos alans piète des cantes. C'est nin possible, s'est todi les minmes qui divet spâgni. Font-i des spâgnes à gouvènumint ? Dji'n pinse nin. I magnet turtos so nos rins. Nos avans des djins chal, qu'on ovrer tote leu veye, qu'on spâgni et, les treus cwârt n'ont nin minme profité di leu çanse
- Djakeline : Vos kinohez li mèyeuse, c'est mi qui deûsannonci li mâle novêlé
- Zidor : I n'sé nin l'dire lu minme, il est directeûr
- Djakeline : Li directeûr po l'salère mins, po les mâvas mèssèdjés, li capitinne cwite li batê. Avou li tchance qui nos avans, nos alans piètes nos djins et nosse ovrèdje
- Zidor : Vinez, nos alans sondji kimintannonci çoulà âs ritrètés et âs familles (*sort pwète réfectwère*)

Nos djins nos nin vèyou li vî Théo qui houtève catchi po-drî li pwète d'intreye

Sinne III

Théo – Amédé

- Théo : (*si mète è fâstrou et pinse. Amédé inteure coté pwète tchambe*)
- Amédé : A qwè pinsez'v co vî cadet. Vos ènnè fé ine drôle di tièsse
- Théo : Dji'n pou nin dire li contrâve. Dji vin d'aprinde ine mâle novêlé

- Amédé : Ine mâle novêlè, dihez'v. Avez'v pierdou ine saqui di vosse famille.
- Théo : Nona mins, si ça toume come dj'el pinse, c'est mi dièrinne famille qui dji va piète.
- Amédé : Qui volez'v dire ?
- Théo : Dj'esteu catchi po-drî l'pwète et dj'a étindou li Planchant dire qui falez'v fé des spâgnes. Deus infirmières di prumi et treuzinme ostèdje vont èsse licinsiés , qui nos famille vont d'veur aminer tot çou qui fât po nosse twèlète et tot l'restant....et sohètans qu'on wåde on docteur
- Amédé : Avez'v bin étindou ?
- Théo : Bin awè, dj'a bin étindou, dji n'a nin mèzâhe d'aparèye po ôre. Nos d'vans trover ine solucion po qui candje d'avi et qui nos restans turtos essonle.
- Amédé : Ine solucion, vos avez bin a dire vos, on n'trouve nin des solucions come çoulà.
- Théo : I parè qui minme Fine, ni vinreu pus ovrer chal.
- Amédé : Tot çou qui vos volez mins, çoulà, dji n'el pinse nin. Sins Fine, on vikreu divins on stâ.

Sinne IV

Amédé – Théo – Anète – Gustène

(vinant d'â-foûh) Anète inteure avou Gustène

- Anète : Ewarant come i fet mèyeus ouy, d'âbitude à s'moumint chal, li timp si rifreûdi
- Gustène : C'est li rèstchâfemint del planète dihet-i. Dî'm timp, i n'aveu dè iviér et dè osté , asteur on n'sé pus kimint si moussi, on djou on s'pormine tot nou et li led'dimin, fât mète treus coveteus so s'let. Nos vikans divins on monde di sot. R'louki avou l'ome politik francè TKS, on l'condârne câse qu' il a stu divint des sises on po lèdjir et qwand il arive à tribunâl, i n'a des feumes totes nowes qui s'tapet so s'vwètture. Si c'est li rèstchâfemint del planète qui fet çoulà, tot l'monde va piète li tièsse. *(vèyant Théo et Amédé)* Qu'on-t-i co c'est deûs là qui font ine tièsse d'ètèremint. Qui s'passe-t-i co ?
- Théo : I n'a qui nos alans baker foûh dit-chal
- Gustène : Oh si c'est po aler ot'pârt, si n'est nin si grâve qui çoulà, no sèrans mutwè co mî.
- Amédé : Si vos volez mins, on n'si verrè pus. Théo a étindou qui des infirmières font-èsse licinsiés, qui nos alans d'veur dimander à nos èfants dè raminer dè savon et tot çou qui fât po nosse bagne qu'a, il n'a pus des çanses po nosse mohone di r'pos.
- Anète : Qui m'racontez'v là ? Pus d'çanses avou tot çou qu'on nos hape po viker chal...vos ni estez pus
- Gustène : Vèyez'v Anète çou qui li rèstchâfemint del planète pou fé so l'tièsse des djins.
- Anète : Wice avez'v étindou tot çoulà ?

- Théo : Chal et ça vinève del boke di Planchant
- Gustène : Oh cis là, ni prinez nin asteume, dispoye qu'il est toumé so s'cou on pins'reut bin qui s'est si tièsse qu'a-stu acsue
- Théo : Si çoulà est vreye, nos infirmières ni sârans pus sur li mouv'mint, eles vont toumer malåde et on va nin les rimplacer
- Anète : Çou qui vout dire qui nos alans èsse à l'årtike del mwert o adon, i nos fâre fé tos nos minmes
- Gustène : Djî'n pâye nin 1500 euros chal po ovrer, c'est l'monde è l'ivier. Eco ine prouve qui li.....
- Anète : Aresté on po avou vosse restchâfemint. Nos d'vans trover ine solucion

Sinne V

Les minmes pus li docteur Matescou

- Matescou : Bondjou mes djins, i 'm sonle qui ça djâse brâmint. Åreut-i ine saqui di malåde ?
- Anète : Awè, li directeur. I djâse dè nos fé baker po fé des spâgnes et nos placer divins d'ôtes mohones di ripos.
- Matescou : Tèyez'v on po, s'est totes biestreyes çoulà. Vos alez fé monter vosse tinglêdje et vosse cour va co prindre on cop
- Amédé : Sya, sya, Théo les a étindou djâser essonle
- Matescou : Vos avez mâ sèpou
- Théo : Planchant dihez'v qui les infirmières alez'v èsse mètou à l'ouh po fé des spâgnes et qui nos familles vont d'veur aminer dè savon po nosse twèlète, si ça continowe, i d'vront ach'ter nos medicamints
- Matescou : Vos potchi foûh vos clicotes po on rin, dimaner pâhule djan
- Amédé : On veut bin qui vos n'estez nin à nosse plèce
- Matescou : Dji n'sâreu.....dji so trop djône

Sinne VI

Les minmes pus Alfonso

Alfonse sort pwète tchambe

- Alfonse : Vos ènnè fé di l'arêdje, on si pins'reu so l'Batte ?
- Amédé : Ah, vos toumer bin vos. Nos estans ètrin di sondji à ine paråde
- Alfonse : Ine paråde, chal..... et po l'fièsse di qui ?

- Amédé : Li fièsse di personne o pus vite, li fièsse da turtos chal.
- Alfonse : Po ine feye qu'on pout s'amuzer et qwand t'èsse ?
- Amédé : Qui vos estez bièsse. Nos alans d'veur baker, li directeur à l'intincion di nos mète à l'oûh
- Alfonse : Dji'n comprind rin.
- Théo : Planchant deû fé des spâgnes adon, i mète des restrictions tos costés et tuze minme à licinsiés nos binameyes infirmières
- Amédé : Ça s'reut honteûs di spårt si i vinreut hiner nos infirmières à l'oûh po prendre des pus djônes po les payi mons..... c'est l'guère !
- Matescou : Amédé ni kiminçans nin so s'kèsse là mins, admettans qui li situâcion est grâve, fwert grâve po tot l'monde
- Alfonse : Nin d'pawe ! Estez'v certain di çou qui vos racontez ?

TOT L'MONDE : AWE

- Théo : Dihez, nos n'estans nin curé po prêtchi li mèsse tote les eures
- Alfonse : Adon, i fât li mostrer qu'il a dandji di nos.
- Gustène : Et dji'v diminde kimint ?
- Alfonse : I fât rinde tot l'monde malåde, infirmières, feume d'ovrèdje, ritrètés.....sâf nos
- Gustène : Si dji sèpe bin, nos d'vans prendre leu plèce. Mi ovrrer.....néni
- Anète : Gustène, c'est po li bone cåse, nos d'vans sâver nosse mohone di r'pos, mètez on po di bone volti
- Gustène : Bon qui vas's mins ça s'rè nin d'bon cour et kimint alez'v-z'y prendre po rinde tot l'monde malåde ?
- Alfonse : Chal, nos ârans mézâhe di nosse bon docteur Matescou. Dihez, qwand ine saqui est on po stopé dè costé des boyès, qui li dinez'v ?
- Matescou : Ine purdje o on lacsatif
- Alfonse : Volà çou qui fât, on lacsatif po les tini deûs, treus djous so l'trône et leu dire qui c'est li gripe intestinâl.
- Matescou : Dji'n pou nin intrer divins on pareye djeu, dji pou piète mi mesti o minme, fé del prihon
(so l'timp qui li docteur djâse avou les ôtes, Théo r'louke divins li malète dè docteur é prind ine boteye)
- Anète : Docteur, vos divez nos sotni, c'est po l'bin d'a turtos
- Matescou : Nona Anète, comprinez'm, dji n'a nin l'dreut di fé çoulà

Théo : Lèyi li docteur pâhule. Merci qwand minme docteur mins, nos comptans todi sur vos po nos sogni

Matescou : Merci moncheû Dolyte, vos estez ine ome rêzonâbe qui comprend mi situâcion

Théo : Bon, nos vos lèyans aler, nos sâh'rans dè trover ine ôte solucion

Matescou : *(tot sortant)* A pus târd mes djins et nin d'biestreyes

Sinne VII

Théo-Amédé-Anète-Gustène-Alfonse

Alfonse : L'îdèye esteut qwand minme bone, vos n'el pinsez nin ?

Amédé : Fwert bone mins, avou Théo, totes nos tchances sont èvoyes et nos d'vans fé face a nosse destineye

Anète : Djî'n vos comprend nin Théo, portant vos estez li pus suti dit-chal et vos nos lèyez toumer

Théo : *(kimince a rire)*

Gustène : Nos y estans, li restchâfemint del planète kimince a li taper so l'tièsse.

Théo : Ureusemint qui dji so pus suti qui vos. So l'timp qui vos djâzez...mi dj'adji. On cop d'ouy divins si malète et volà çou qui nos fât *(tot mostrans ine boteye)*

Amédé : Théo, vî toursiveut qui vos estez.

Théo : Asteur, trovans ine saqwè po leu fé prindre li drouke.

Alfonse : Âheye ! Qui beut del sope à diner.....turtos, adon.....nin mèzâhe di v'fé on dessin

Anète : Nin bièsse mins vos rouvriez qui li sope c'est po tot l'monde et si nos mètans çoulà divins, i vont tos èsse racwerdè à cabinet et d'pus, ça pout èsse dinjereu po certins

Alfonse : Qui dè contrâve, chal i sont turtos stoper des boyès

Gustène : Ine bone prudje n'a mây touwer nol djins. Nos l'vers'rans divins les bols

Anète : Et si on s'goure et qui c'est ine saqui d'ôte qui prind onk qu n'fât nin ?

Alfonse : Vos qwèrez todi les complicâcions. Qui s'étind l'mî avou li directeur.....Sérafine. Tot les djous ele li apwète si sope

Théo : Qwand ele vin'rè, dji racontrè ine biestreye so l' timp qui vos vudiz li lacsatif divins l'sope.

Anète : Pinsez'v nin qui va l'goster ?

Amédé : Djî'n pinse nin, dédjà qui chal, si n'est nin del sope qu'on beut, dihans pus vite di l'èwe di tchâsettes avou di froumadje divins.

Théo : Tot ratindant, fans les cwanses di rin.

Gustène : Vos rouviez ine saqwè. Qui va nos aminer nos medicaments al nute si les infirmières sont malâdes ? Nos avans dandji di zels po nos sogni

Amédé : Les cisses di nute ni sèront nin malâde, ele n'âront nin avaler li sope. Buver ine gote, ça distru tos les microbes et du pus, on dwème bin avou çoulà

Gustène : l'm sonle qui vos avez bin des kinohances so li sudjet et moncheû li suti poreut-i m'dire o on pout trover ine boteye d'alcool ?

Amédé : *(tot riant)* Fé confyince à bon vî Amédé. Dji'n so nin ossi bièsse qui vos l'pinsez

Sinne VIII

Sérafine – Djakeline

Tot intrant

Djakeline : Et bin, et bin, qui fet-on chal ?

Anéte : Rin ! On djouwève às advinas. C'est bon po fé roter li cervé si p'tit djeu là savez et d'pus, on rit sovint

Sérafine : C'est bin çoulà, djouwer essonle, so s'timp, nos apontans vosse ripas

Théo : Kimint , il est dèdjà timp ?

Alfonse : Qwand on s'plet bin, li timp passe vite minme on po trop vite. Câse di lu, nos approachans pus vite del mwert.

Amédé : Ine feye qui vos viner à monde, vos estez dèdjà près del mwert

Théo : N'avez'v rin d'ôte à raconter di pus djoyeus ?

Sérafine : On n'si plet nin assez divins l'veye, c'est à moumint qu'on divint vî qu'on z-a des rigrets

Amédé : Vos avez rêzon mam'zelle, i n'a des djônes djins qui s'touwet, qui vanet foûh payis po fé l'guère adon, qui s'est ine saqwè qu'on d'vreu rouvi ine feye po tote. I-n-a minme qui touwe d'ôtes djins po des biestreyes....on dessin par egzimpe come al France. A creure qui n'aveut nin assez des cervès por turtos.

Sérafine : Djouwer mes djins, so s'timp là, vos n'fé nin des biestreyes. Djakeline, nos irans êdi à treuzinme, nos sèrans nin di trop

Djakeline : Edi, èdi, fâreut qui l'Planchant tape on po ses mins foûh d'ses potches, si n'est nin pace qu' il a on pîd è plâsse qui n'pout nin nos êdi. I sèreut dèdjà al couhène po aponti les tâtes, ça sèreut ine fameuse êde po les djins del couhène.

Théo : On poreut vos êdi , on voreut bin si rinde utile a ine saqwè. Nos estans chal come des légumes à creure qui nos ratindans qui l'mwert

Amédé : *(mokâ)* Des légumes divins ine couhène, c'est là qui ça deû èsse

Sérafine : C'est djinti di vosse pàrt moncheû Dolyte mins, si i vos arive ine accidint, ça sèreu nos les responsâbes. Continuwer à djouwer avou les ôtes.

Djakeline : Bon, on y va (*sort pwète cantine*)

Sinne IX

Les minmes pus Planchant

Alfonse : Dji'n sé nin si vosse ideye va roté.

Amédé : Lèyez'm fé . Dji'm assètchî avâ chal li Planchant, so s'timp là Théo, vos moussi divins s'buro et vudi deûs o treus gotes di lacsatif divins eune di ses boteyes qui catches divins li ridan di s'buro

Anète : Vos estez bin à corant di tot.

Amédé : Dj'a des oreyes et des ouys, dj'ènnè pou rin, dji so curieu (*va bouhi al pwète di directeur*)

Planchant : Intrer, intrer

Amédé : (*boûhe co al pwète*)

Planchant : Milliard, intrer vos di-dje....estez'v surdo

Amédé : I va vini foûh, di s'buro et..... di ses solés (*boûhe co*)

Planchant : (*tot sortant*) Qui passe si timp a bouhi a m'pwète ? Vos pinsez qui dji n'a qui çoulà a fé

Amédé : Moncheû Planchant, nos camarâdes et mi, nos nos avans poser ine kestion et nos inm'riz bin qui vos y respondîz

Planchant : Dji n'a nin l'timp . Dj'a mâ tot costé et dj'a brâmint d'ovrèdje et dji n'so nin d'oumeur.

Amédé : Prinez'l li timp, on n'vike qu'ine feye. Vos prinez bin nos çanses adon prinez l'timp ossi, nos avans l'dreut a ine response

Planchant : Bon, qui volez'v ? Dispetchez'v

Amédé : Li mohone di ripos divins vîle, nos vèyans les infirmières li cwiter. Les sognes ni sont pus come d'avance et tot est fet reud a bal si bin, qui nos pinsemints ni tinet nin sor nos. Vos n'voriz nin sèrer botike ?

Planchant : (*Imbarraser*) Néni, qui vos a mètou çoulà al tièsse. Vos estez chal come è vosse mohone, dihans li mohone da turtos

Alfonse : D'avance dj'esteu è m'mohone et mes éfants m'ont hiné foûh po m'placer chal

Planchant : Çoulà n'a rin a veur a vous nos. Dji frè tot por vos warder si çoulà divreut ariver. Dji so li directeur, dji so chal por vos disfinde, dji so por vos come on père

Anète : Qui vos djâsez bin, dj'a l'impression d'ètinde li pâpe

- Planchant : Qui est ce qui vos metou çoulà al tièsse ? I n'est nin keston di sèrer botike
- Alfonse : Adon poqwè n'a-t-i pus qui cwate infirmières al plèce di s'fh. Li chervice s'ennè rissint insi qui les ritrètés
- Amédé : Ir, elle est vinouwe trop târd
- Planchant : Vos avez fet d'vins vos ?
- Amédé : Mins néni, dji volez'v li prezinter on bon buscute mins, ele n'est mây vinouwe et dj'a magni tote li bwète
- Planchant : Tote façon, si i n'a ine saqwè, dji sèrè li prumi a v'zel dire
- Alfonse : *(kimince a tosser)*
- Planchant : Holà Moncheû Radote, avez'v avaler divins l'tro di dimègne.
- Gustène : *(so l'timp qui Planchant s'ocupe d'Alfonse Gustène houke Théo)*
- Planchant : Vâ-t-i mî moncheû Radote ? Fât-i houki li docteur Matescou ?
- Alfonse : Nin mèzâhe, dji v'rimercie. Dj'a suremint avaler trop d'èr et c'est çoulà qui m'a fet tosser. Tint moncheû Dolyte, di wice vinez'v ?
- Théo : Oh vos savez moncheû li directeur, i n'a des cwènes o là, dji va bin sins vos. Qui s'passe-t-i chal ?
- Alfonse : Dj'a avaler di triviès mins asteur ça va.
- Théo : Tint mî vâ. Dihez moncheû l'directeur, fâreut dire dè mette on po pus di papis divins les wc, dj'a d'vou m'horbi avou mi noret d'potche. Si les canalisâcions sont stoppés, vos kinohez li cåse
- Planchant : Et surtot a cåse di qui. C'est qwand minme curieus, Fine mète des rolès tot les djous et i n'a dédjà pus. A creure qui n'a ine saqui qui s'amuse avou
- Théo : Oh vos savez, di nos djous, on s'plet avou on rin
- Planchant : Asteur, si vos n'avez pus dandji di mi, dji'm va a mes ovrèdjés
- Alfonse : Eco merci po vosse êde. Et qwè Théo, ça as-tu ?
- Théo : Vos pinsez, dj'a trover ine boteye di vin qui cathe divins si ridan, dj'a vudi ine bone dose
- Gustène : Si on n'el trouve nin, on n'ârè qu'a sur li djane royè (*riet essonle*)
- Amédé : *(tot r'loukant po l'finièsse)* Ça sèreut damadje di nos séparer, nos avans stu todi essonle minme qwand nos estiz nin d'acwerd so ine saqwè. Dj'admette qui dji so on cacafougna mins, vos estez qwand minme âtout d'mi
- Anète : Vos savez Amédé, si tot l'monde sèreu d'acwerd avou tot l'monde, on n'si cwèreu pus displi et on si plèreut mâ. Li perfekcion, ça n'egziste nin. R'louki Gustène.....

- Gustène : Kimint çoulà, dji'n so nin parfète, dji so co désirâbe savez'v mâgré mi adje
- Anète : Fât co bin tot di s'coté là, dji volève dire qui vos avez todi avou sogne d'ovrer, vos n'inmez nin di mète vos mins là o i fât
- Gustène : Ine feume d'm rang, ni fet nin çou qu'ele vout.
- Anète : Si n'est nin po çoulà qui vos diver fé di vosse narène qu'a si l'plan da Théo rote, i fâre bin qui vos mèti vos mins al pâte.
- Gustène : Dimaner pâhule, dji sèrè là.....po miner les opérâcions
- Alfonse : Vos n'avez rin a miner et vos rottrer come on vos l'dirè.
- Gustène : Oh vos li arlake, dji'v è preye, mètez'v là so silince. Vos m'fez nin sogne, qui dè contrâve
- Théo : Alez djan, vos n'alez nin vos kihagni. Tinans nos les coudes po qui tot âye bin. Asteur, i fât s'ocuper des infirmières. Théo, n'estez'v nin on po camarâde avou les cisses del couhène ?
- Alfonse : Camarâde, camarâde, fât nin tchouki. Poqwè mi dimandève çoulà ?
- Théo : I fâreu el z'est mète di nosse costé et leu dire çou qui va s'passé chal si on n'fet rin
- Alfonse : Dji'n pinse nin qu'ele vont m'creure di pus, avou çou qui s'est passé l'ôte djou.
- Gustène : Et qui s'est-i passé ? Poreût-on l'saveur
- Alfonse : Çoulà ni vos r'louke nin, c'est ine istwère d'ome.
- Gustène : Vî discostant, todi après les cotes
- Alfonse : Doucemint si n'est nin çou qui vos pinsez. Dji so in'ome dadreut savez mi, dj'a ovrer divins li jendarmerie et dji sé warder mes distinces
- Gustène : Si vos n'avez rin fet d'mâ poqwé ni volez'v nin vos occupez di zels ?
- Alfonse : On djou, dji n'aveu nin magni assez et dj'a stu fé on tour al couhène et la , dj'a hapé ine cuisse di polet mins, dji m'a fet prindre. On m'a gueûyi dissus si bin, qu'asteur, dji sé çou qui rissint on conducteur si fet apici par on flic. Dispoye, dji so « verboten » di couhène.
- Amédé : Mi, dji'n so nin « verboten » come vos l'dihez, dji m'ennè tchèrdje di vosse afère et si ça va nin come dji vou, vos veûrez çou qui vos veûrez.
- Théo : Ni fé nin di trop, dimanez pahule. Adon, nos y estans turtos
- Essonle : Awè**
- Théo : Attincion, vos chal les infirmières, fez les cwanses di rin
- Amédé : Opérâcion couhène. Disqu'a tot-rate

SINNE X

Les minmes pus les infirmières et l'directeur

- Djakeline : *(creuhlant Amédé)* Amédé, wice alez'v come çoulà ?
- Amédé : Dji'm va on po haper l'èr, fet nin êti chal.
- Sérafine : Vos vos gourez di pwète, por là, c'est les tchambes
- Amédé : Dihez, vos volez qui dj'apice freud po vos bês ouys. Dji'm va moussi
- Djakeline : Nin mézâhe di hagni po nos dire çoulà, on po di respect si v'plet
- Amédé : *(grognant)* Respect, respect, ènn'a-t-ele di respect por nos ?
- Sérafine : Dji n'a m'so di supwerté cis mâle oumeur, i divreû r'louki si botrole pus sovint
- Djakeline : Lèyez'l là po çou qui l'est . Moncheû Théo, il est tint di prindre vos medicaments divant d'aler magni
- Théo : « Fât bin les prindre po bin viker pus longtimp », tot les djous c'est li minme respleû
- Anète : Prinez asteume, i n'a qui font mori. Qui prinez'v come medicaments ?
- Djakeline : Madame Buscute, vos avez todi des biesses di rèzonnemints, come si on sèreut chal por vos touwer
- Anète : On n'sé mây, avou tot çou qui s'passe, dji prind asteume
- Djakeline : Si dj'esteû si metchante i n'a dédjà longtimp qui vos sèriz pus là. Vos n'pierdez nin on po l'tièsse ?
- Anète : Mi...piète li tièsse, vos direz bin vite qui dji divins sotté
- Théo : Dinez'm les meunes *(prind ses medicaments)* Volà....Sint Mathy, dji m'sins nin bin, dji so tot tournise,dji...dji m'sins tot flâwe *(toume è fâstrou)*
- Anète : Dji l'aveu dis, ele nos là epwèzoné.
- Sérafine : Théo, Théo, respondez'm.....Djakeline, houki bin vite li docteur
- Théo : *(potchant so pîds)* Dji'v z'a bin avou *(reye)*
- Anète : Théo, si n'est nin des biestreyes a fé. Fé sogne insi âs djins, vos n'avez pus tote vosse tièsse
- Gustène : Dispoye li timp qu'on l'sé çoulà et ça vos èware
- Planchant : *(sortant di s'buro)* Qui s'passe-t-i co chal ? Nin possibe d'ovrer chal.
- Gustène : Tint, ça li arive
- Sérafine : Escusez'm moncheû l'directeur, c'est Théo qui nos a djouwè ine farce

- Planchant : Al plèce dè fé les ènnocints, rimontez tos divins vosse tchambe et di dimaner z'y disqu'à diner
- Gustène : Awè papa !
- Planchant : Arester di vos moker, ni rouvriez nin qui dji so li patron chal et qui vos divez li respect
- Gustène : Et vos m'coco, vos divez li respect às pus vîs qui vos.....compris
- Planchant : *(tot rintrant è s'buro)* Ah les vîs, ça s'pinse sùti et i sont pus bièsse qui leûs pîds
- Alfonse : Rimètans nos à nos ovrèdjès.
- Sérafine : A vos ovrèdjès.....lisquels ?
- Alfonse : Mi « sudoku », on djeu qui fet ovrer li cervè et li mémwert
- Sérafine : Alez v' porminer è parc, ça ni poreut qui vos fé dè bin.....por vos méninjes, ni houtez nin l'directeur, dimaner rèsèrer si n'est nin bon por vos
- Théo : Suti tint çoulà, dji poreû houki les djônes bâcèles qui passet di l'ôte costé del voye
- Djakeline : Théo, n'estez'v nin djinné, dj'el dirè a vosse fî qwand i vinré
- Théo : Si vos avez li tchance del veu divant mi, rèmettez'l mi bondjou. Vinez turtos
- Sérafine : Mètez ine saqwè so vos sipâles po nin apici freud
- Théo : Nin mèzâhe, nos estans co djône et nin ricu come vos *(sort turtos)*

SINNE XI

Les infirmières pus Planchant

- Djakeline : I sont vreymint come des èfants....n'âhyant
- Sérafine : Al nute, nos leu don'rans leus gotes po dwermi. I divinet trop spitant por nos
- Planchant : *(sortant di s'buro)* Tint, qu'avez'v fet avou les arèdjis ?
- Sérafine : Nos ritrètés sont évoye si porminer è parc. I n'a on p'tit solo, qu'ènnè profitet
- Planchant : Bon, come vos estez chal, dj'a ine saqwè a vos annonci. I fât fé des spâgnes so leus draps d'cou, po les cis qu'ont deût candji treûs cop par djous, nos d'vans raminer çoulà à deûs o ine feye par saminne.... si c'est possibe o adon, li famille deûrè apwerter li néccèsère
- Sérafine : Moncheû l'directeur, i vont flêri i n'a qui font divins zels rin qui po fé assoti l'bazârd
- Planchant : Po zels, dimander a leu famille di raminer çou qui fât è dobe o tripe. Vos estez payi po çoulà
- Djakeline : Néni moncheû, c'est vos li directeur chal et c'est vos qui d'vez prindre vos responsâbilités. I n'fât nin placer vos ovrès à prumi rang po vos catchi po-dri. Estez'v ine ome.....awè o néni ?

- Planchant : Djakeline, si vos o Sérafine ni fé nin çou qui dji dimande, dji frè co pus di spâgnes
- Sérafine : Volez'v dire por là, qui vos nos mètrez à l'oûh ?
- Djakeline : C'est dè tchantèdje çoulà
- Planchant : Vos avez tot sèpou et asteur, aler ovrer (*inteure è s'buro*)
- Sérafine : Fât tchin qui t'es, on d'vreut kimincer à ti diner li mitant di t'salère po veur li narène qui ti frè.....çoulà c'est di hârcèlemint.....mi syndicat va èsse prèv'nou
- Djakeline : Djan Sérafine, rapâftez'v, ni v'mètez'n nin divins ine état come çoulà
- Sérafine : On veut bin qui c'est lu qui n'a nin ine éfant èstroupi, qui dji deu ovrer por lu
- Djakeline : Dji kinohe vosse situâcion. Tote façon, on veut bin qui n'a nin tos ses bwès po l'moumint. Viner, nos irans fé nos rapports (*a s'moumint là on étind brère*)
- Sérafine : Qui s'passe-t-i co ?
- Djakeline : On direut qui ça vint del couhène. (*arive Amédé*)

SINNE XII

Amédé et les infirmières

- Sérafine : Dji'v pinsève avou les ôtes è parc
- Amédé : Dj'esteu èvoye cwèri mi tchapé et manté et pwis, li tro, dji'n saveu pus o dj'esteu. Tot vèyant les casse-roles, dji m'a di qui dj'esteu al couhène, come dj'aveu ine p'tite faim, dj'a magni kèkès cromptires et dji m'a fè grogni dissus
- Sérafine : Vèyez'v Djakeline , li faim pou fé piète li tièsse âs djins
- Djakeline : Vos estes on terribe mins, i fâre vos tini a l'ouy por vosse mémwère.
- Amédé : Dihez âs cis del couhène dè cure on po pus les cromptires.....nin cute, c'est nin fwert apétihant.
- Sérafine : Tot ratindant, assiyez'v è fâstrou et attendez po diner
- Amédé : Bin chef...et les ôtes wice sont-i ?
- Sérafine : E parc o vos d'viz èsse, volez'v les rijonde ?
- Amédé : Néni, dji so bin chal et dj'a les pines qui vont bin vite rentrer. Vos savez les vîs, c'est come les bièsses, nos riv'nans todi à l'eure di l'eureye
- Djakeline : Bon, c'est come vos volez. Vinez Sérafine, nos irans fé nos rapports
- Amédé : C'est çoulà, allez bin vite ovrer (*vont avé leu buro*)

SINNE XIII

Amédé pus les ritrètés

- Théo : Amédé et qwè, avez’v metou li lacsatif divins l’sope ?
- Amédé : Oh awè, po èsse purdji i vont-èsse purdji. Si vos avez mèzâhe d’y aler, dispetchez’v bin vite pace qui dji creu qu’après l’diné, i n’âré pus plèce.
- Gustène : Nos d’vans printe asteume di nel beure o adon, ça sèrè por nos « pause caca » avou.
- Alfonse : Kibin di gotes avez’v metou divins l’sope ?
- Amédé : Des gotes, kimint çoulà des gotes, qui sè-dje mi, n’a nin compté. Dj’a vudi li boteye
- Théo : Si n’est nin vreye, ça va èsse ine catastrophe. Avez’v rouvi li vîle Gertrude dè treuzinme, leye qui a hâse tote li djourneye, ça va t’èsse li fore dè trone po leye
- Amédé : Tote façon, les infirmières n’ârans nin a cwèri après leye come çoulà
- Anète : Si nos d’vans nos ocuper di tos les ritrètés, c’est nos ôtes qu’alans èsse mwert nâhi. Nos n’avans pus 20 ans, dji’m dimande si on z’a bin fet
- Amédé : Vos estez mây continne, dji’m fè angueuler par les djins del couhène et asteur c’est vos, alez tcheye turtos
- Alfonse : Nos n’savans pus riv’ni ènnèri, prinans asteume a nin beure li sope.
- Gustène : Si nos n’el buvans nin , i vont si toder d’ine saqwè,
- Amédé : C’est poqwè, qwand dj’a stu è m’tchambe, dj’a pris mi urénâl po mète del bone divins
- Gustène : Mâssi bièsse qui vos estez
- Amédé : I n’a nin chervou, dji l’aveu hapé divins li réserve et catchi divins m’tchambe. Si vos n’volez nin del sope, c’est vosse dreût mins si on vos dimande ine saqwè, ni vinez nin vinte li lignoû
- Théo : Tote façon, nos avans vèyou pé è timp di guère.
- Amédé : Attincion, dj’étind les infirmières. Dji’m va catchi l’urénâl po-dri l’fâstrou
- Anété : Nos avans rouvi ine saqwè, wice va-t-on taper li mâle sope ?
- Amédé : Fât-i nin rèwer les plantes ?

SINNE XIV

Les minmes pus les infirmières

- Djakeline : *(arrive avou si tcheriot et les bols di sope)* Volà l’diner, po l’cis qui volet, i polet beure leu sope al cantine, po les pus nâhi, vos polez dimani chal
- Théo : Nos l’prindrans chal, si çoulà ni vous disrindje nin. Nos estans bin essonle

- Gustène : C'est del sope a qwè ouy ?
- Sérafine : A l'ognon avou dè d'froumadje divins, vos alez veur come elle est bone et vos boyès vont èsse disgadji
- Amédé : *(tot bas)* Po t'èsse disgadji, ça va t'èsse disgadji
- Théo : *(tot riant)* Nos avans co del tchance qui l'finièsse si drouve
- Djakeline : Volà et bon apétit mes djins.
- Sérafine : Venez Djakeline, nos irans chervi à réfectwère, i sont suremint turtos afamés

SINNE XV

Les ritrètés pus li directeur

- Théo : Vudez bin vite vosse bol divins les plantes
- Gustène : Mi, dji'n vou nin beure del sope di l'urinâl d'Amédé, tot çou qu'on vou mins ça
- Théo : Pus mèzâhe asteur, eles sont èvoye è réfectwère mins, dji sé qui va beure li bone sope à lacsatif.....moncheû l'directeur, Djakeline vos a lèyi on bon bol di sope
- Planchant : *(di s'buro)* Del sope, awè....mi vochal. *(tot sortant)* Ewarant qu'ele n'est nin vinouwe l'apwerté leye minme
- Théo : Eles ont telemint d'ovrèdje, avou les restrictions, vos rouviez qu'ele êde les feumes del couhène. Tinez, buvez'l bin vite, ça va rifreudi.
- Planchant : C'est bin djinti Théo, asteur dji rintre è m'buro. Sohètans qui l'sope seûye bone pace qui, dj'a mà on po m'vinte po l'moumint, dji'n sé nin poqwè
- Théo : Suremint a cåse di tos les méhins qui vos avez, si n'est nin âheye d'èsse directeur. Vos d'vez inmez les inf.....vosse mesti
- Planchant : A qui l'dihez'v, dji'm cope è cwate por vos. I n'a minme des djous o dji dwène nin
- Gustène : Alez bin vite è vosse buro beure vosse bone sope, bon apétit
- Planchant : *(tot rintrant)* Merci bin, avou tos les papis qui dj'a co a rimpli, dji né nin minme magni avou vos ôtes mins li cour y est
- Amédé : Asteur, n'a pus qu'a ratinde
- Anète : Et l'cis qui ratind, n'a nin hâsse *(reya turtos)*
- Alfonse : On pout dire qu'a l'mohone di ripos « Inte di nos ôtes » on n'vint nin tchir
- Théo : Aresté on po dè rire insi, i vont si toder d'ine saqwè. Venez al cantine tot fant les cwanses di rin.
- Gustène : Li compte a r'bour est kiminci. Dji wadje qui l'prumi a èsse so l'trone, va t'èsse li Planchant. C'est in'ome qu'inme bin èsse li prumi divins tot, minme avou les feumes

- Anété : Gustène, poqwè dihez'v çoulà, moncheû Planchant n'est nin in ome a feume
- Gustène : Nin in'ome po les feumes avou ine tièsse come li sonk, çoulà m'éwareut (*sort turtos pwète réfectwère . A s'moumint là, on veut l'Planchant sorti di s'buro come on cop d'aloumire*)
- Planchant : Lèyez'm passer, lèyez'm passer i n'a ine urjance
- Théo : N'a-t-i ine saqui di malåde ?
- Planchant : Néni o sya dji'n sé pus mins lèyez'm passer
- Gustène : Vos vèyez, dj'a co gâgni mi wadjeure
- Anète : Sohètans qu'il arive a timp, avou ine djambe è plâsse, si n'est nin âheye
- Théo : C'est èvoye mon kiki

FIN AKTE II

AKTE III

Sinne I

Matescou -Fine – Anète

- Matescou : *(tot sortant des tchambes avou Anète)* Dji ni comprind pus rin, a creure qui c'est ine epwèzonèdje
- Anète : O mutwè li gripe intestinâl n'espèche qui fât prindre on tiket po aler so l'trône
- Matescou : Et vos, vos n'avez rin apici, c'est qwand minme curieus çoulà
- Anète : Curieus avez'v di, i n'a rin di curieus, ine djin n'est nin ine ôte et d'pus, vos savez qui dji magne lèdjir et d'pus, dji so vaccineye
- Matescou : D'on costé, ça n'fet nin di twert po kèkès onk, li vîle Filomène ni magne pus ses chocolâts et elle a pierdou treus kilos, d'on costé c'est mî po si malådeye di souk
- Anète : Treus kilos, si n'est rin adlè leye.
- Matescou : Dji'm va veur on po pus lon si i n'a des djins qu'on co dandji d'mi *(va avé les tchambes)*
- Fine : *(tot s'porminant avou ses sèyès)* Dji'n compte pus li nombre di feye qui dj'a rineti les wc, c'est ine catastrophe, li directeur, les infirmières et tot l'rèsse a l'minme plèce et ça n'ode nin li rose
- Anète : Fine, dinez'm vosse sèyè, dji'm va fé l'ôte costé
- Fine : Afin, madame, si n'est nin âs ritrètés di rineti, c'est mi mesti et di pus, vos estez trop vîle et vos alez èsse nâheye so l'cop et di pus, si vos apicez on mâ, ça sèrè di'm fâte et dji sèrè mètouwe à l'oûh
- Anète : Dimanez pâhule, nos alans mostrez a nos ministres qui minme â dizeur di 87 ans , qui nos n'estans nin ossi nawe qui zels â gouvènumint.....kibin di feye on n'el z'est veu nin dwermi
- Fine : Afin madame, si on vos veû ovrer, çoulà va dinez des ideyes a nos politiques et al plèce d'aveur nosse pinchon à 67 ans i sont capâbe di fé ovrer les djins disqu'à 70 veur minme pus. L'ôte djou, tot r'loukant li tv, dji m'dihève co qui les animateûrs n'estît nin fwert sâti d'inviter des policyins à des émissions come li Télévie. Les djins qui récoltèt des çanses po êdi li riqwèrèdje disconte li cancer, ni pinsez'v nin qui les ôtes si dihet : « si i savet diner ot'tant di çanses po çoulà, nos polans tacser on po pus po êdi l'Europe. Prinez asteume a zels. N'espèche qui si nin avou mes sèyès qui dji va arindjî nosse payis
- Anète : C'est tot asteur.....L'ovrèdje s'est bon po l'santé adon, ovrans
- Fine : Ovrer, ovrer, si vos volez mins mi, dji voreu profiter ossi del veye. Tote façon, pus nos alans ovrer et pus les policyins alouw'rans. Vos n'avez nin ideye qui s'est on po di l'esclavèdje moderne ?
- Anète : Nos estans strognî del banse disqu'à wahè, ça todi stu insi et ça candj'rè mây
- Fine : Dj'arête on moumint, dj'n so nin co prète po l' wahè. Wice sont i les ôtes ?

- Anète : Gustène aponte les tâtes avou Alfonse et Amédé aponte les médicamints avou Théo.
- Fine : Vos n'polez nin diner des médicamints insi âs djins sins saveur çou qui fât.
- Anète : I n'a nou dandji po çoulà, les infirmières on tot s'crit so on papi qwand eles vont so l'trone
- Fine : Vos savez, nos prinans qwand minme des riskes tot fant çoulà, et si ine saqui vinez'v a mori, nos estans bon po li prihon
- Anète : Li prihon, fât nin tchouki. Tote façon là, nin mèzâhe dè payi les médicamints là, i-n-a minme qui si sogne avou des jèbes, nin mészâhe di payi po li lodj'mint, on s'pormine tot les djous, on magne bin, nos avans des radjous tos les djous, on prind asteume a vos et on magne bin, mins dji'n sé nin si i chervet co dè lârd po l'moumint
- Fine : C'est bin tot çoulà mins po l'moumint, dj'inme mi d'aveur mi liberté et di voyadji
- Anète : Pinsez'v èsse libe chal, todi rèssèré cwate meûres, c'est on po li prihon
- Fine : C'est suremint po çoulà qui nos estans chal, po aveur li gos' del prihon
- Anète : Prihon o nin, nos estans chal po nos disfinde et nin èsse hiné à l'ouh
- Fine : N'espetche qui si n'est nin mi avou mes sèyès qui va arindji tot çoulà
- Anète : Dji tuze a ine saqwè.....tot êdant, n'a-t-on nin dreut à ine rimise so nosse prochin loyi, i fât bin v'dire qui po l'moumint, c'est nos ôtes qu'avans tot al min
- Fine : Dihez m'feye, arestèz on po dè creure a père Noyé (*eune va avè l'pwète tchambe, l'ôte avé l'pwète réfectwère*)

SINNE II

Zidor – Djakeline – Sérafine

- Zidor : (*pwète d'intreye*) Qwand si n'est nin les djins dit-chal qui toumèt malåde, c'est l'ambulance qui rind l'âme a creure qui n'a ine mâlédicsion qui vint dè toumé so nos ôtes
- Djakeline : Ah Zidor, si vos n'avez rin a fé, aler cwèri madame Petchale po l'aminer fé des radios di ses djambes. Ele a radjou po cwate eure.
- Zidor : Dji pou bin prindre mi vwèture. Volez'v vini avou, on n'sèrè nin di trop a deûs
- Djakeline : Dji vou bin mins, dji'n pou nin. C'est nin âheye, so ine veye dè cori todi â.... *wc (court avé les wc)*
- Zidor : Ele a todi ine saqwè kèkè pâr. C'est èwarant qui tot l'monde a des mås di vinte et nin mi....come dihève mi mame : « i n'fât nin djèri so les ôtes o adon, vos ârez mâ vosse vinte » et pwis, si tot l'monde fève come mi.....ine bone gote po distrure tos les microbes

- Sérafine : *(vinant des tchambes)* Dji'n sâreu pu continuer come çoulà, dj'a trop mà m'vinte et câsi tos les ritrètés sont so leu panne. Si n'est nin fwert plèhant po nos ôtes di djouwer divins les.....
- Zidor :mins, qwand on rote divins, c'est sègne di çanse
- Sérafine : Vos polez rire, c'est éwarant qui vos n'avez rin vos. On s'dimandreut bin si vos nos savez nin djouwer cwate royés po nos fé arrèdji
- Zidor : Halte bâcèle, r'louki à çou qu'vos dihez. Dji'n mi permetreu nin çoulà avou li veye des djins. Avez'v dimandez al couhène si i n'aveu nin des légumes o des fruts tournés qui si sèreut mahi divins l'amagni ?
- Sérafine : Tot çoulà a-stu fet et on n'as rin trové et pwis, dji...dji.....boudji'v i n'a ine urgence
- Zidor : Prenez ine panne avou vos, vos irez pus vite.....Tint, c'est vreye çoulà, dj'ireu bin mi porminer onk di c'est djou al « Panne »
- Djakeline : *(tot riv'nant des wc)* Dji'n sâreu continuer come çoulà, dji passe pus dè timp so l'trone qui d'ovrer. Les p'tits vîs là, sont co pus corèdjeus qui mi, nos avans del tchance di les aveur.
- Zidor : Djan, dji'm va veur après Madame Petchale po ses radios....dihez, à cas o ele ni si sâreût rit'ni divins l'ambulancevos n'avez nin on drap d'cou po leye
- Djakeline : Rawardez on moumint, dji'm va veur al rézerve
- Zidor : Tint qui vos y estez, prenez onk por vos
- Djakeline : Vos vos pinsez sùti tot d'hant çoulà
- Zidor : Frankmint, i fât bin dire qui po l'moumint, nos estans les deus pîds divins
- Djakeline : Tinez, volà onk. Aler cwèri Petchale asteur
- Zidor : Bin chef *(va avé les tchambes)*
- Djakeline : So s'timp, dji'm va veur si.....oh, abeye....i n'a co urgence *(va avé wc)*

SINNE III

Amédé – Théo – Alfonse

Vinant tot les treus d'â-foû

- Alfonse : Nos avans volou sâvez nosse mohone di ripos mins çoulà nos rivind tchir, dji'n sin pus mes rins. C'est come si dj'âreu fohi tot l'djârdin
- Amédé : Et mi...dji'n pinsève nin qui l'vîle Berthine esteut si pèzante. Dji l'a rilévé îr et bin, dji'v pou dire qu'ele n'est nin lèdjir et portant, tot l'vèyant insi, on n'el prins'reu nin
- Théo : Nos d'vans tini li cop po sâver nosse mohone di ritrète, ni rouviez nin qui c'est nosse dièrinne mohone di nosse vikant

- Alfonse : Après, nos n'ârans pus si tchôd et nos chervirans d'amagni âs vers
- Amédé : Pove bièsses, qwand dji'v veu, I vont suremint mori d'faim
- Alfonse : Claper vos dints, ènnocint quatwaze
- Amédé : Dji'n sâreu, dj'ènn'a pus
- Théo : N'espèche qui po l'moumint, on n'veut pus li grande gueûye di Planchant, lu qui vou fé des spâgnes so tot mins, po prendre nos çances, il est pé qu'on minisse
- Alfonse : Po leu potche....i s'ravizet turtos

SINNE IV

Les minmes pus Anète et Gustène

- Gustène : (*vinant des tchambes*) Qui dj'a bon dè veur li grande Djakeline cori so l'wc et grouler qwand i n'a ine saqui qu'est so l'trone
- Anète : Dji m'ènnè fè dè mâ po Fine, ele n'arête nin di rineti et li pove Zidor, qu'ènn'a avou plin so lu tot volant lèver Madame Petchale
- Gustène : Kimint savez çoulà ?
- Anète : Vos n'avez nin étindou o dihans pus vite sinti qwand nos l'avans creuhlé divins les monteyes. Il a d'vou vané po po-drî . I sintève tèlemint bon qui totes les mohes estît âtout di lu
- Gustène : Qui magne bon, tcheye flèrant.....mins, tot çoulà va-t-i chervi ?
- Alfonse : Sohètans'! !
- Gustène : C'est qwand minme éwarant qui dispoye nos avans fet çoulà qui l'directeur ni bodje nin
- Alfonse : Po l'moumint, i bodje si cou mins nin po l'minme afère . Il est divins li minme banse qui les ôtes, ot'tant pus qui lu, il a pris i dobe dose, i va t'èsse rinèti tot houte po l'anneye ci-là
- Anète : Awè, on pout ènnè rire mins, pinsez'v nin qui nos li dinans on fameu cop d'min. I n'bodje nin cåse qui, nos fans l'ovrèdje, çou qui vous dire qui non seulemint nos ovrans mins nos l'payans . Si ça toune mâ, i va dire qui n'est pus capâbe dè prinde è min li mohone et il ârè co pus âheye di sèrer botike. Avans-gn bin fet ?
- Théo : Vos allez veur avou mi, si i vou nos mète à l'oûh, dji li tape mi canne so s'buzè, si n'est nin on djône arlaque qui va fé li lwè chal, nos payans, nos avans ine saqwè a dire. Dji va tot costé avou mes çances, avez'v étindou
- Amédé : Groulez tint qui vos volez, si il a décidé di sèrer li mohone, nos d'vrans sur
- Théo : Dji m'a batou disconte les fridolins è 40 ans et si n'est nin on djône pipeu qui va m'fé sogne.

- Amédé : Djan Théo, si continuwer come çoulà, vos aler apicis rin d'bon et vos serez foûh chervice. Nos avans mèzâhe di turtos adon, calmez'v. Vinez , nos irans fé on tour divins li salle di r'pos
- Théo : Dji'n so nin nâhi, comprinez'v
- Anète : Houter Théo, alez'v calmer on po pus lon (*les deûs omes sort pwète réfectwère*) si vos n'avez pus dandji di mi, dji'm va rispwezèr, s'ocuper des ôtes, c'est nâhiant, dji'm diminde kimint li kimère del voye pout tini so ses djambes rin qu'a r'louki leus vwèzins
- Alfonse : Rintrans divins nos tchambes et atindans li resse des évènements. (*Tot l'monde va avé leus tchambes*)

SINNE V

Planchant – Djakeline – Sérafine

Planchant inteure pwète principâl rotand doucemint

- Planchant : Dji'n sé nin çou qui dj'a apici mins, mi oneûr est è feu et dj'a mâ m'vinte come onk qui va acoûki. Dj'âreu d'vou houter m'feume, dimaner mi narène al mohone mins i n'a nouk chal qui pout s'ocuper del direction come mi. On veu bin qui sins mèsse, rin ni rote. Ureusemint qui dji so là.
- Djakeline : Moncheu Planchant, vos estez là
- Planchant : I fât bin garanti li bone continuâcion del mohone mâgré qui, nos alans d'veur sèrer botike. Nos n'avans pus des çanses et les familles cwèret dèdjà a placer leu djins ot'pârt
- Djakeline : Dji'n comprend nin çou qui s'passe. D'avance tot alève bin et volà, dè djou o led'dimin tot va a cou
- Planchant : Qui volez'v, avou li novê gouvènumint, nos estans stronler et avou li régyion walone et leus novêles directives, s'est pé
- Djakeline : C'est triste dè veur kimint li veye va di nos djous. I-n-a des djins qui n'savet pus magni, qui divet setchi li djâle por les cwènes adon qui d'ôtes tapet les çanses po les finièsses, qui prinet l'avion et qui mète les ovrîs so les djinos mins, amon zels, nol djin ni mète li min so leus salères. Les ritches c'est po t'esse ritche et les pôves dimaner pôve. Vos n'savez nin arindji ine saqwè po nos sâver.....diher
- Planchant : Dji'n dimandreu nin mî di poleur êdi po warder mi plèce.... afin, dji volève dire li mohone di rîpos
- Djakeline : Escusez'm mins, on mi houke ot'pârt
- Planchant : Dji n'a nin étindou soner
- Djakeline : Si n'est nin çoulà, dji deu aler so.....(*court avé les w.c*)
- Planchant : Vos ossi ! Dispetchez'v qu'a dji sin qui m'tour n'est nin fwer lon (*tot s'mètant divins li fâstrou*) Si n'est suremint nin avou des rigrets qui dji va cwiter si tro âs rats. Adîè les vîs qui

sont todis malåde o qui n'sont måy contint. Bin vite foûh dit-chal tot sohètans qui si mohone chal sert ses pwètes po d'bon. Bin vite mi novêle plèce di directeur al picine del comeune, là, dèmon, dji poreu veur des bêles djônes fris' bâcèles et nin des vîles cotes totes sohés. Si i pinset qui dji va bodji po sâver li baraque, i s'mètet l'ouy è front et d'pus divins mi novêle plèce, on est mî payi, si n'est nin li CPAS et d'pus, dji'n toum'rè pus li cou al terre câse d'ine énnocinne qui passe si timp a rineti et taper di l'ève sins prev'ni les djins.

- Sérafine : *(qu'a tot étindou podrî l'ouh)* Tint moncheû Planchant vos toumez bin, li prumi ostèche a dandji d'vos, moncheû Brèbant ni va nin fwert bin, i fâreu mutwè houki si famille
- Planchant : Si i va nin bin, houki li docteur et po l'famille, vos estez là po l'fé.....n'estez'v nin payi po çoulà ?
- Sérafine : Permetez'm di vos dire qui divant d'esse li directeur , vos estiz infirmier mi sonle- ti.
- Planchant : C'est ine vîle istwère çoulà
- Sérafine : Adon, si mocheû Brèbant vinève a mori, vos li lèyriz insi....sins on p'tit mot di rik'fwert
- Planchant : Pinsez'v qui dji n'a qui çoulà a fé, vos avez Zidor po vos êdi et di tote façon, si il est mwert poqwè houki on docteur, houki directemint li morgue. Houter Sérafine, dj'a d'ôtes istwères po l'moumint qui di m'ocuper di lu, diminder a Djakeline di vos êdi
- Sérafine : Djakeline est come mî, elle est malåde et on n'sé nin a câse di qwè
- Planchant : Si vos estez malåde totes les deus, dimaner divins vosse mohone mins, lèyez'm pâhule po l'moumint avez étindou *(va avé si buro)*
- Sérafine : Planchant, vos m'discoster, vos aler l'payi çoulà
- Djakeline : Sérafine, dji'n sé nin si dji va tini l'cop. Rimericians nos p'tis vîs d'apwerter leu êde sins zels, minme les cis des ôtes ostèdjés, ni sé nin kimint ele freut
- Sérafine : A-t-on analisé l'amagni qu'on a chervi âs djins ?
- Djakeline : Nos avans èvoyi les prélèvemints à laboratwère, nos ratindans les résultats. Ewarant qui tot l'monde est malåde sâf kèkes onk
- Sérafine : I sont mutwè on medicamint qui stope li mà di vinte mins, liskè. Djakeline, dji deu v 'dire ine saqwè, ine saqwè di fwert grâve
- Djakeline : A veur vosse tièsse, c'est fwert grâve. C'est a pwerpos di nos ritrètés
- Sérafine : I n'a di çoulà et di resse. Divant tot, ni djâsez nin di çoulà âs ôtes mins, dj'a les pinsets qui, l'directeur, si moke di nos et vou vaner dit-chal. C'est on grandiveû , on pice-crosse. Por lu, les ritrètés ni sont qui des djins po fé des çanses, li restant.....ènnè reye
- Djakeline : Sérafine, vos estez nâheye po djâser come çoulà, dji'n pinse nin qui moncheu Planchant est ine ome come çoulà

- Sérafine : Mesfiyiez'v di lu, c'est come les minisses, on Judas doublé d'on Poncepilate. Nos d'vans fé tot po êdi nos djins
- Djakeline : Qui volez'v fé ? Ine grève ! Nos n'estans dèdjà pus assez come çoulà po ovrer adon, vos pinsez bin qui, va ènnè profiter po co mète di l'ole so l'feu et nos fé hiner a pus vite foûh dit chal.
- Sérafine : Si seulemint nos aviz li racsègnemint.
- Djakeline : Li racsègnemint, què racsègnemint
- Sérafine : Si n'est nin par l'opérâcion dè sint esprit qui tot l'monde est toumé malåde et passe si timp so les wc.

SINNE VI

Sérafine – Djakeline – Amédé

- Amédé : *(sortant des tchambes)* Dji'n sâreu mi rispwezèr, totes les dîh minutes, les pwètes des wc si drouve pwis si sert
- Sérafine : Vinez chal Amédé, mètez'v è fâstrou.....vos n'êtindrez rin chal
- Djakeline : Tinez, volà on coveteu po nin aveur freud et on bon cossin
- Amédé : Vos estez bin binameye mins, avou tote l'arêdje, on n'sâreut si rispwezèr
- Sérafine : Dihez Amédé, vos n'avez nin ine p'tite ideye di so çou qui s'passe chal ? Vos n'trover nin éwarant qui vos, et kèkès djins di vosse ostèdje ni sont nin malåde come les ôtes ?
- Amédé : C'est mutwè qui nos estans pus djinti qui les ôtes et qui li Bon Dihus nos z'a nin punis
- Sérafine : Awè, awè, come on comugnant
- Djakeline : Estez'v sur qui vos n'savez rin ?
- Amédé : Estez'v del gestapo po m'intérojer come çoulà ? Dji n'a rin a v'dire et lèyez'm è pâyè alez'v tchir tote les deûs
- Djakeline : Dji n'vi permète nin di nos djâser insi, on po di respect avé les cis qui sont chal po vos êdi.
- Sérafine : *(tot bas)* Atind, dji'm va dire ine minte po saveur ine vreye. *(tot haut)* Nos avans riçu les analyses di l'amagni et on a trover des trasses di medicamint po aler às twèlette
- Amédé : Qwè, vos nos diner di l'amagni divins lisquèle on a fet divins. Dji'm va pwerté plinte so l'cop
- Sérafine : Amédé, vos avez mà sèpou, mètez vosse apareye?
- Amédé : Ni vinez nin candji di conversâcion, dji'v a bin étindou.
- Sérafine : Néni vos n'avez nin bin étindou, dji dihève qui, on aveut trover des trasses di lacsatif divins l'amagni

Djakeline : *(tot bas)* Sérafine, vos tchouki on po avou vos biestreyes, vos nos aler mète divins li sipèheur, il est capâbe di raconter n'importe qwè âs ôtes. Ni prinez nin asteume Amédé, s'esteut po rire.....po l'moumint ele raconte qui des fâves qui non ni cou, ni tièsse et.....dji'v lè, dji deu y aler

Amédé : (tot riant) Infirmière, ele va fé.....divins leye

SINNE VII

Sérafine – Amédé

Amédé : Mam'zelle, vinez on po chal, dj'a ine saqwè à v'z'avouwer

Sérafine : Qui volez'v Amédé, dispetchez'v, dj'a brâmint d'ovrèdje et nos n'estans pus bêcop

Amédé : Bin volà, dji sé qui divins po di timp, dji'm va 'nn'aler dit-chal.....

Sérafine : *(tot l'copant)* Néni Amédé, vos n'aler nin mori, vos estes divins li fleur di l'adje

Amédé : *(tot s'mâvlant)* Dji n'a nin di qui dj'alève morri, ènnocinne, dj'a di qui divins po d'timp nos alans turtos baké. Vosse camaråde ni raconte nin des fâves, nos l'savans ossi et nos n'volans nin bodji foûh dit chal. Li djou o dji van'rè, c'est qwand dj'ènn'irè les pîds divans

Sérafine : Mins qui vos a raconté çoulà ?

Amédé : Come tofer, c'est todi les intéressés qui n'sont nin rac'sègni. Ça v'plèreu vos, di d'veur fé qwinze kilomètes di pus po vini ovrer ?

Sérafine : Oh qui néni, ot'tant plus qu'avou les bus o les trins, on n'sé mây qwand i rolet o qui font grève.

Amédé : Rindjez'v di nosse costé, nos n'avans pus qui vos et les sindicâts.....qwand i n'sont nin è l'étrindjir

Sérafine : Qui volez'v qui dji deye la divins, nos n'avans nin d'pwès divins li balince

Amédé : Dji va v'dire ine saqwè mins, i n'font nin l'dire a tot l'monde. Si i sont turtos malåde, c'est di nosse fâte

Sérafine : Kimint çoulà cåse di vos, espliquez'v ?

Amédé : Bin volà, po rastârdji les évènements, nos avans.....afin, dj'a metou on lacsatif po tch.....dji vou dire, po si soulajer les boyès

Sérafine : *(tot l'copant)* Awè, dji comprend *(si riprinant)* mins vos estes sot d'aveur fet çoulà, vos poriz touwer des djins

Amédé : Tote façon, nos estans dèdjà turtos è tro.

Sérafine : Afin Amédé, vos djâzez come on énnocint. Si n'est nin pace qu'on n'vint nin vos veur qui fât tuzer al mwère.

- Amédé : Vos djâzez sins sèpi. I n-a des djous o dji tuze a vaner po tofer. Les râres moumint o dji veu mes èfants, dj'a l'impression qui vinet veur si dji vike cop. Nos estans chal essonle , dji m'sin bin dji trouve on po di djoye avou vos mins li nute, qwand, dj'inteure è m'let, dji sohète sèrer mes ouys po todi. Vèyez'v, vos....mâgré qui di timp in timp, vos m'angueûler si djintimint et bin, dji'm di qui n'a ine saqui qui prind asteume a mi
- Sérafine : *(avou ine p'tite lâme)* Inte di nos, pinsez'v qui m'veye seûye pus bêle qui l'vosse ? Tot les djous, dji vin ovrer tot tuzant a mi èfant qu'est estroupî, ine èfant qui dj'a d'vou placer divins ine mohone po tot les cis come lu. Come tote les mames, dj'âreu mî inmé del veur cori, djouwer mi fé arèdji qui del veur divins ine rolante tchèyire. Vos savez, dji n'a pus qui lu. Mes parints on trové li mwert divins ine accidint d'avion et mi ome m'a cwité po ine feume pus djône qui mi et i n' prind minme pus des novêles di si èfant. Adon, pinsez'v qui dji so pus ureuse qui vos ? N'el crèyez nin Amédé, qui dè contrâve
- Amédé : C'est bin triste çoulà. Veyez'v, des p'tits momints come nos avans avou asteur sont râres, si raconter nosse veye, nos p'tit secret.....Di nos djous, les djins sont rèsèrer et ni savet pus si djâser.
- Sérafine : Awè Amédé, c'est cåse qui nos n'estans pus assez po garanti l'ovrèdje, nos estans turtos et turtotes nâhi. Les patrons, les directeurs et tot l'resse, volet gâgni turtos pus tot payant mons di personnels....bref, nos estans div'nou tos des esclâves del veye moderne

SINNE VIII

Matescou – Théo – Alfonso – Sérafine

- Théo : *(tot rintrant)* Adon li djônesse, on hante ?
- Amédé : Théo, dji li a di tot
- Théo : *(èwaré)* Tot di, kimint çoulà ?
- Amédé : Çou qui dj'a fè divins li couhène po rastârdji li fermèteure di nosse mohone
- Théo : Avez'v pierdou l'tièsse ? Volez'v aler è prihon ?
- Alfonse : *(vinant des tchambes)* Quèl afère, on s'pins'reu so l' fore
- Théo : Il a stu raconté tot a l'infirmière
- Sérafine : Et il a bin avou rêzon . Camarâdes pansioné,dji so avou vos et nos divans trover ine solucion po stoper tot çoulà
- Théo : Vos n'estez nin mâle disconte nos èdon ?
- Sérafine : Qui dè contrâve et nos alans mète tot è oûve po espèchi çoulà
- Matescou : *(tot intrant)* Bondjou tot l'monde, i m'sonle qui vos estez è réyûnion, ça toume bin, dji'v apwète li résultat des analyses. Dji deu v'dire qui, dji so èwaré di cès-chal
- Théo : N'a nin mèzâhe di çoulà po èsse éwaré chal
- Matescou : Li résultat est qui.....

- Sérafine : Vos avez trové on prodwis po aler pus âheymint à wc
- Matescou : Kimint savez'v çoulà ?
- Sérafine : Dji'v diré çoulà pus târd, po l'moumint, nos avans ine saqwè di pus grâve al min
- Matescou : Ine épidémie, li gripe.....les boufelètes.....
- Sérafine : Pé qui çoulà, li fermèteure di nosse mohone di r'pos
- Matescou : Dihez, vos vos mokez di mi, c'est ine fâve
- Sérafine : Inte directeur et docteur principâl, vos n'divez nin aveur des p'tits sicrets. Vos divez mî l'saveur qui nos.
- Matescou : Dji'v acertineye mam'zelle, qui dji n'so nin rac'sègni di cist istwère là. Vosse mohone di r'pos n'a nin a disparètre qui dè contrâve
- Théo : Nos n'avans pus les prumi sognes come d'avance adon, pinsez'v qui nos s'rans mî ot'pârt et d'pus, les infirmières chal, nos kinohet turtos : nos volans dimaner chal
- Matescou : Kimint avez'v s'tu rac'sègni so çoulà
- Théo : Si n'est nin pace qui on est vî qui nos estans deur del fouye. Prinez asteume di l'ève qui dwème, binamé planket
- Matescou : Qui volez'v qui dji fasse l'a divins mi ? Dji n' so nin l'mèsse.

SINNE IX

Les minmes pus Djakeline

- Djakeline : Dj'ènnè pou pus, dji n'a m'so d'èsse todi so l'trone et d'pus, dj'apice mà là on dji pinse. Oh escusez'm, qui fez'v turtos là ?
- Sérafine : Djakeline, vos avez rêzon. Amédé m'a tot raconté et i fât trover ine solucion por turtos
- Amédé : C'est câse di mi qui nos estans divins si sipèheur. Dji'n volève nin mète tote li boteye di lacsatif
- Djakeline : Kimint çoulà, dji'n vos comprind nin
- Sérafine : Si n'est nin l'moumint des réglumints di compte i d'vans trover ine paråde po sâver nosse mohone
- Théo : Dj'a ine p'tite ideye mins, dji'm dimande bin si çoulà poreut roter
- Djakeline : Nos v'houtans Théo, nos estans turtos avou vos
- Théo : Suvez'm, nos alans arindji çoulà, chal c'est trop dindj'reu, on poreu nos étinde (*sort pwète réfectwère*)

- Matescou : Si n'est nin possible qui li mohone va sèrer, al rote si bin màgré les restrictions
- Amédé : Qui racontez'v ?
- Matescou : Dji dihève qui s'esteut qwand minme màlureûs po ine si nozeye petite mohone di ripos o les djins si kinohet et font ine famille. Bon, dji risètche asteur, dji'm va prindre des novêles des cis dè treuzinme (*sort pwète tchambes*)
- Amédé : Dji voreu qui ça seûye on màva sondje (*sort pwète réfectwère*)

SINNE X

Fine – Anète – Gustène

(*Vinant d'â-foû*)

- Anète : Veyez'v Gustène çou qui c'est d'ovrer.
- Gustène : Si n'est pus ine mohone di r'pos, c'est li mohone des ovrèdjès carèdje et les djins, i n'sont mày contint
- Anète : C'est tot s'mètant divins les solés des ôtes qu'ont divins come zels
- Gustène : Dj'a pri ine bone résolution, dji'n sèrè pus grognâ avou les infirmières
- Anète : Et li pôve Fine, qwand ele deut rineti totes nos biestreyes qui nos fans, vi rindez'v compte ?
- Gustène : A l'avni, dji'n ratindré pus li dièrin moumint po aler âs wc et dji'n frè pus divins mi, bin qui, di timp in timp, i n'a on p'tit accidint
- Anète : Accidint o canayereye ?
- Fine : (*vinant avou ses breuses*) Qui dji continue di vos aveur, sins vos, dji pinse qui les djins âreu d'mani divins leus crasses. Qui s'passe-t-i chal po l'moumint ?
- Anète : (*a Gustène*) Nos d'vans raconté l'istwère Gustène, elle est conserneye ossi et d'pus, a si adje, si ele n'a pus d'ovrèdje çoula va t'èsse ine catastrophe.
- Fine : Vos m'fez sogne, qui s'passe-t-i ?
- Gustène : Bin volà, li Planchant vou nos fé baguer po vinde nosse mohone di ripos
- Fine : C'est ine fâve qui vos m'racontez là, vos volez m'fé sogne.....c'est po rire
- Anète : Dj'el voreu bin mins c'est li vérité tote nowe
- Fine : Qui li print-i di voleur fé çoulà ?
- Anète : Les çanses.....di nos djous, on nn'a mày assé
- Fine : I n'a nin assez divins s'potche et d'pus avou s'gråde.....

SINNE XI

Les minmes pus Théo et Amédé

- Amédé : Nos ârans dandji des infirmières po nosse vindjinse et crèyez'm, nos wardrans nosse p'tite mohone
- Théo : Qui n'est pus di tot ripos po l'moumint. Qui fez'là ?
- Anète : Nos avans raconté tot a Fine qu'a, leye avou et conserneye.....bref, tot l'monde chal est divins li minme sètche.
- Amédé : Nos avans trové ine solucion avou Djakeline mins, nos n'dirans rin po l'moumint
- Théo : Et si çoulà rote, nos ôtes diman'rans chal et li Planchant, porè aler veur ot'pårt
- Fine : Dihez'm on po pus....ni lèyez'm nin so l'fin
- Amédé : Néni Fine et asteur fans les cwanses di rin (*a s'moumint là, inteure li directeur*)

SINNE XII

Planchant – Djakeline

- Planchant : Qui fez'v turtos chal, a-t-i ine réyunion syndicâl ?
- Théo : Oh néni moncheû l'directeur, on d'visève di traze a catwaze po passer l'timp, adon qu'on n'a pus rin d'ôte a fé
- Planchant : Sorter haper li fris èr al plèce di dimaner réssèrer chal
- Anète : Po aveur freud et après, on va èsse malåde et pwis.....
- Planchant : Fé çou qui vos volez mins ni dimaner nin chal è plin mittant dè djeu di bèye
- Gustène : (*mokâ*) Mon Dju, estez'v di mâle oumeur ? Avez'v co mâ vosse pîd ?
- Planchant : Vos estez docteur....néni, adon aler veur ot'pårt si dji ni so nin
- Anète : Veyez'v Gustène, i n-a nin qui les feumes qui ont des mâvas djous, moncheû l'directeur a suremint si ménopause di pîd
- Planchant : Mokez'v di mi, vos n'savez nin çou qui s'est d'aveur mâ
- Anète : Avez'v dèdjà acouki ? Nona, adon, vos.....vos n'savez nin çou qui s'est d'aveur dè mâ
- Théo : Viner, nos irans djouer al quine à réfectwère
- Planchant : Bone tuteur çoulà et ni rouviez nin li monopoly (*les ritrètés sort pwète réfectwère*) Bin vite foûh dit-chal po pus veur tot c'est énnocints, dj'a dandji di djônese, di djônes feumes et pus di çanses. Dj'a pierdou des bêles ânneyes tot riprinant l'afère di m'père po li fé plêzir

mins asteur, dji n'a l'cou p.....(*veu Djakeline magnant ine tchique*) Ah, Djakeline, i m'sonle qui vos alez mî

Djakeline : Vos savez, moncheû l'directeur, avou tot çou qui dj'a pierdou so l'wc,ine tchique ni fet nin di twert

Planchant : Vos avez del tchance, dji'n sé nin co avaler ine saqwè po l'moumint

Djakeline : Dji rik'nohe qui n'fât nin magni n'importe qwè et surtot l'édjir.....comprenez'v

Planchant : Bon assez djâser, si vos avez dandji d'mî dji so è m'buro et dji'n vou nin qu'on m'disrinche..... compris

Djakeline : Divant d'ènn'aler, volez'v bin vini adlé mi, on moumint, dj'inm'reu prendre

Planchant : Dji n'a rin a diner et vos n'avez rin a m'prendre et asteur.....

Djakeline : (*tot l'apiçant po l'brès*) Moncheû li directeur.... vos ouys, i sont tot rodje, vos fez suremint dè l'hyper-tinglédje, rispwezève o adon, vos toum'rez dju

Planchant : Dji n'a des conseyes a riçure di personne, avez'v étindou

Djakeline : Qui vos estez nièrveûs , continuez insi et vos estez bon po li crise di cour. Assieyez'v è fâstroû et prinez ine tchique, distindez'v deus minutes, deus minutes so l'veye d'in'ome.....(*andouleuse*) Calmez'v on po, nos avans dandji d'on chef, di ome di pogne.....bref , on directeur. Sins vos.....nos estans come des èfants sins leu mame

Planchant : (*tot magnant si tchique*) Dihez, elle a on drole di gos', estez'v sur qui.....

Djakeline : Suciz'l doucemint et vos sintirez ine ôte gos' divins vosse boke

Planchant : Vos savez djâser âs omes, dji n'âreu mây tuzer çoulà di vos

Djakeline : Moncheû li directeur.....vos estez on po.....vèyez'v çou qui dji vou dire

Planchant : On mèsse, in 'ome.....on mâye. Dji'm sint dédjà mî.....dji so.....oh Djakeline

Djakeline : Moncheû l'directeur, dimaner pâhule, I n'fât nin nâhi vosse cour

Planchant : Mi cour.....i n'bate qui por vos po l'moumint, dji'm sins des reûdistés di tot costé

Djakeline : Moncheû, li directeur, dimanez keû (*tot tournant âtout des meubes*) Asteur, dji n'reye pus.....dimaner keû

Planchant : Oh Djakeline, oh vos.....vinez chal qui dji vos rabrèsse.... vos estez mi chouchou

Djakeline : Mins, vos, vos n'estez nin mi fifi.....asteur calmez'v o adon....

Planchant : Si calmez divant ine feume come vos, oh qui néni....vosse cwerp, vosse pwètrène (*continuwe a cori âtout des meubes*)

Djakeline : A secours, a secours, i m'vou m'prendre

SINNE XIII

Tot l'monde arive

- Théo : A qwè djouwez'v tot les deûs ?
- Djakeline : Nos djouwans nin, i vou.....i vou.....
- Planchant : Dj'el vou li candoser, dj'el vou l'rabrèssi, dj'el vou.... ;
- Gustène : Ratnez'l, vos n'vèyez nin qui l'a pierdou l'tièsse
- Planchant : Qui dè contrâve, dji l'a tote
- Zidor : Atindez, dji'm va li stoper. Moncheû li directeur, arester.... vos n'polez nin
- Blanchant : Oh vos, vosse tour vinré bin vite
- Matescou : Zidor, apici'l, dji'm va li fé ine piqueûre
- Zidor : *(tot apiçant Planchant)* Dispetchez'v, il est come on pèyon foûh di l'èwe
- Blanchant : Lachez'm, lachez'm o adon, vos alez riçure.....*(a s'moumint là, Matescou li mète ine piqueûre)*
- Sérafine : Qui li a-t-i pris ? Nos l'avans mây vèyou come çoulà
- Amédé : Nos estans turtos tèmons di si compôrtumint et si vos l'volez, nos pwertrans plinte disconte lu.
- Gustène : Awè, si n'est nin des manires di s'kidure come çoulà avou les infirmières, c'est honteûs
- Zidor : Dji'm va l'aminer a l'ospitâ. Vinez docteur, dj'ârè mutwè dandji d'vos
- Matescou : I vinrè a si dispierté et vos potchi dissus por vos candozer
- Zidor : Prinez'l po les pîds et mi les brès
- Anète : Vos a-t-i fêt dè mâ ?
- Djakeline : Néni, co del tchance qui dji cour vite
- Amédé : Nosse vindjince a bin roté et dji pinse qui nosse mohone est sâveye po l'moumint. Fât v'dire qui les piles bleû rotet bin.....èdon Djakeline
- Djakeline : Trop bin minme. Prochin cop, dj'el maque d'on cop di rolè
- Fine : On cop di breuse, ça va pus vite
- Alfonse : C'est bin tot çoulà mins, qui va prendre les kimandes po nos sogni ? Nos n'avans pus di directeur

- Sérafine : Djakeline et li pus grâdé adon, dji propose qui ça seûye lèye qui prene li tièsse del mohone di ripos tot ratindant on novê directeur
- Anète : Ele poreut minme prinde li plèce dè directeur
- Djakeline : Dji vou bin, si tot l'monde est d'acwerd mins ,po prinde li plèce di directeur, dji n'såreu, dji n'a nin les cèrtificâts qui fât po l'plèce
- Amédé : On pou arindji çoulà si vos volez.
- Anète : Estez'v turtos d'acwerd po qui Djakeline divinse nosse novê chef ?
- ESSONLE : Oh awè**
- Djakeline : Adon.....a l'ovrèdje insi

FIN DEL PIECE

